

Sara Araújo

En una entrevista concedida a la Agência Pública, publicada el 23 de mayo de 2024, Sara Araújo, investigadora del CES, lanzó gravísimas acusaciones contra Boaventura de Sousa Santos:

- 1) *"Boaventura nos desvió del camino que podríamos haber recorrido", afirma la investigadora portuguesa Sara Araújo, de 45 años. "No nos permitió desarrollar nuestro potencial". Ingresó en el CES a los 21 años y, siendo aún estudiante, empezó a trabajar con Boaventura.*
- 2) *"Trabajábamos con miedo, había tortura psicológica. Éramos rehenes de su obsesión por la productividad. Ya no dormía, descuidaba mis relaciones personales, mi vida era violenta".*
- 3) *Sara dice que en una reunión de personal en casa del profesor, éste empezó a criticarla agresivamente y a acusarla de estar a la defensiva cuando ella intentaba discutir. Según su relato, el profesor pidió a todos que abandonaran la reunión para poder hablar en privado y dijo: "El problema entre nosotros es que es la única mujer con la que tengo una relación tan estrecha que no es sexual. Porque una vez me dijo que nunca en su vida se acostaría conmigo", dice el investigador. "En otras palabras, me estaba diciendo que mi problema profesional era que no me iría a la cama con él".*
- 4) *"Cuando me di cuenta de que estaba utilizando el sexo como moneda de cambio, comprendí que mi carrera en el CES había terminado. Después de eso, me excluyó de la coordinación de todos los proyectos en los que había invertido mi dedicación", afirma.*
- 5) *El año pasado, cuando aparecieron en los medios de comunicación las acusaciones de acoso contra el profesor, Sara aún formaba parte del grupo de estudio coordinado por Boaventura. "Me envió un mensaje de voz diciendo: 'Sólo quería desahogarme con usted. Ha sido una compañera y una confidente en este juego. Creía que lo había superado'", recuerda. "Estos mensajes amplificaron mi sentimiento de rabia por la violencia que sufrió en el CES. Boaventura pensó que podía intimidarme hasta el punto de decirme lo que debía pensar sobre la violencia".*

Sara Araújo ha construido una trama difamatoria con el objetivo de ganar poder persiguiendo y destruyendo la imagen de BSS y de sus colegas, Maria Paula Meneses y Bruno Sena Martins. La gravedad de estas acusaciones es tremenda porque, al establecer la máxima de que BSS "utilizó el sexo como moneda de cambio", pone bajo sospecha todas las colaboraciones académicas y relaciones profesionales que BSS ha mantenido con cientos de investigadoras y colegas a lo largo de sus más de sesenta años de carrera, incluidas las que han trabajado con él o le asesoran en el CES.

No es cierto que SA viera obstaculizado su desarrollo profesional. **Lo que todos los que han conocido de cerca la relación de trabajo y la colaboración académica entre SA y BSS a lo largo de los años saben es que Sara Araújo fue considerada una especie de pupila y mano derecha de BSS en la coordinación del proyecto ALICE**, un importante proyecto que se benefició de una prestigiosa subvención concedida a BSS por el Consejo Europeo de Investigación (2011-2016). Cabe destacar que una parte considerable de la obra científica de SA se ha basado en los trabajos de BSS, especialmente en el contexto de los estudios en la línea de *Epistemologías del Sur* y

Pluralismo Jurídico, Estado y Derecho. De hecho, las propias palabras de SA sobre BSS en público contradicen lo que SA dijo a la prensa



Sara Araújo y BSS durante la primera masterclass de 2018, celebrada en mayo en Coímbra. Foto disponible en:
<https://www.facebook.com/photo/?fbid=1849264628451772&set=a.1849255775119324>

En su tesis de máster, presentada en 2008, SA dedicó los siguientes agradecimientos a BSS:

"En primer lugar, quiero agradecer al profesor Boaventura de Sousa Santos, mi supervisor, la oportunidad de aprender de sus trabajos e ideas, que tanto han influido en esta tesis, y su rigor científico. Nunca olvidaré la oportunidad que me brindó de formar parte de un proyecto de investigación que me permitió crecer personal y profesionalmente y conocer un país del que me he enamorado para siempre."

En su tesis doctoral, dirigida por João António Fernandes Pedroso y António Casimiro Ferreira, finalizada en septiembre de 2014 (tras 14 años de colaboración con BSS), agradece a BSS su contribución (aunque BSS no fuera su supervisor) de la siguiente manera:

"Quiero dar las gracias al profesor Boaventura de Sousa Santos por la escuela que ha creado y por los retos que plantea constantemente y abre caminos libres de monotonía. Siempre ha sido un privilegio formar parte de sus equipos y tener la oportunidad de aprender y crecer en ese contexto. Agradezco la confianza y los muchos intercambios que forman parte de lo que soy."

Tesis completa disponible en: <https://estudogeral.uc.pt/handle/10316/26793>

Cuatro años más tarde, y como estábamos tan unidas científica y socialmente, fue ella quien presentó el libro de BSS, *El fin del imperio cognitivo*, en el marco del Coloquio de celebración del 40 aniversario del CES, y lo hizo con visible alegría y entusiasmo.



Lançamento da obra de Boaventura de Sousa Santos, *O Fim do Império Cognitivo* (Almedina, 2018)

Vídeo completo disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=eedztg8u8w0>

"[...] Vengo a decirle de corazón, es verdad, una pequeña observación sobre este libro titulado *El fin del imperio cognitivo*.

Historia de la presencia y actividad académica de SA en el CES

Para muchos jóvenes que desean seguir una carrera académica, la primera etapa de su carrera en Portugal suele consistir en obtener una beca de Iniciación Científica cuando aún son estudiantes universitarios y desarrollar un proyecto en un centro puntero. Siguiendo este camino, el primer trabajo de SA en el CES comenzó en 2000 como Asistente de Investigación, cuando aún estaba terminando la carrera. Esto fue posible gracias a tres becas de Iniciación Científica, con remuneración mensual, financiadas por el Ministerio de Justicia portugués. Estas becas se concedieron a través de los proyectos: "*La administración y gestión de la justicia. Análise comparativa das tendências de reforma*", (2000-2001), coordinado por Conceição Gomes; "*Encuesta de opinión pública sobre el funcionamiento de los tribunales en Portugal*", (2001-2002), coordinado por Conceição Gomes; "*A reforma da justiça civil em avaliação. A adoção: os bloqueios de um processo administrativo e jurídico complexo*" (2002), coordinado por Conceição Gomes y João Pedroso; y "*Os tribunais e o território: um contribuição para o debate sobre a reforma da organização judiciária em Portugal*" (*Los tribunales y el territorio: una contribución al debate sobre la reforma de la organización judicial en Portugal*), coordinado por Conceição Gomes y João Pedroso. Estos proyectos se desarrollaron en el marco del Observatorio Permanente de la Justicia Portuguesa (OPJ), del que BSS era coordinador científico desde 1996.

Como el trabajo de SA había sido evaluado positivamente, envió un mensaje a BSS pidiéndole que fuera el director de su tesis de máster una vez terminada la carrera en 2001. En 2002, SA solicitó plaza en el máster de la Facultad de Economía de la Universidad de Coímbra y fue aceptada. Cuando recibió la noticia de que había sido aceptada, pidió a BSS que autorizara algunas ausencias de la OPJ/CES, especialmente los viernes en que había clases, para poder dedicarse a su actividad académica.

Date: Mon, 02 Dec 2002 18:04:26 +0000
 From: sara araujo [REDACTED]>
 Subject: mestrado
 X-Sender: [REDACTED]
 To: [REDACTED]
 X-Mailer: QUALCOMM Windows Eudora Version 5.1
 Original-recipient: [REDACTED]

Caro Professor Boaventura,

Como já será do conhecimento do Professor, candidatei-me ao mestrado da "Globalização" e fui aceite. Apelando à sua compreensão, venho solicitar a sua autorização para a minha ausência do CES/OPJ, a partir de Janeiro, às sextas feiras à tarde.

Fico a aguardar resposta, agradecendo, desde já, a sua compreensão.

Um beijinho e bom trabalho

Sara

Es esencial señalar que fue BSS quien le concedió permiso para hacer bien el máster, conciliando ambas actividades, porque siempre se preocupó por las condiciones de estudio e investigación de las personas a las que tutorizaba, en contra de lo que ella afirma que

1) *"Boaventura nos desvió del camino que podríamos haber recorrido"*, afirma la investigadora portuguesa Sara Araújo, de 45 años. *"No nos permitió desarrollar nuestro potencial"*.

Una vez finalizadas las becas de iniciación científica, SA, con el apoyo de BSS, ascendió del puesto de Asistente de Investigación al de Investigadora Junior en OPJ/CES, puesto que ocupó entre agosto de 2003 y 2005. Una vez finalizada la parte docente de su maestría, SA se incorporó al equipo del CES para un proyecto de cooperación con la Unidad Técnica de Reforma Jurídica de Mozambique, que BSS codirigió con João Carlos Trindade. Formó parte de un equipo binacional para la reforma de la justicia en Mozambique, entre 2003 y 2004. SA recibió la remuneración correspondiente.

A lo largo de la colaboración, BSS detectó que SA tenía dificultades para avanzar en su tesis, con numerosos bloqueos, lo que la llevaba a incumplir los plazos de entrega de los textos de su trabajo de investigación. Esta situación empeoró, sobre todo a partir del momento en que empezó a trabajar en el proyecto de cooperación con Mozambique. Así lo revela este correo electrónico de abril de 2004:

Date: Fri, 23 Apr 2004 11:22:29 +0100
From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Subject: trabalho mestrado
User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
X-Originating-IP: 192.116.113.194

Caro Professor

Envio-lhe em anexo o meu trabalho de mestrado. Peço imensa desculpa pelo considerável atraso.

Espero que esteja tudo bem. Por cá o trabalho corre bem. Os últimos tempos têm sido dos mais difíceis, entre o fim das transcrições e a análise das entrevistas de Maputo, a preparação dos materiais de contextualização de Macossa e da logística viagem (juntamente com uma enorme ansiedade de uma experiência que vai ser sem dúvida única) e o fim de todos os trabalhos de mestrado. Desta última parte agora estou livre, às vezes não é fácil situarmo-nos em temas que há seis meses atrás pareciam fazer muito mais sentido.

Partimos

para Macossa amanhã com todo o entusiasmo. Espero que um mês sem electricidade, internet ou telefone seja útil para reflectir sobre toda esta quantidade de informação e experiências que tenho vindo a receber nestes meses e vou continuar a receber por lá. Sem dúvida uma boa altura para reflectir seriamente sobre a tese.

Um beijo

Sara

This mail sent through IMP: <http://horde.org/imp/>



[BSSfinal.doc](#)

En junio de 2004, SA envió un correo electrónico a los coordinadores del proyecto de investigación en Mozambique (que incluía a Conceição Gomes y María Paula Meneses como coordinadoras ejecutivas, además de los directores mencionados) informándoles de que estaba muy satisfecha con el trabajo. En este e-mail, SA dice que la prórroga del proyecto no es un problema para ella, y también pregunta sobre la posibilidad de acumular una beca, ya que necesitaba tomar decisiones profesionales sobre su futuro.

X-Authentication-Warning: [REDACTED] : apache set sender to [REDACTED] using -f
Date: Fri, 11 Jun 2004 12:28:31 +0100
From: [REDACTED]
To: [REDACTED], Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>;
Paula Meneses <[REDACTED]>
Cc: [REDACTED]
Subject: algumas preocupações
User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
X-Originating-IP: 192.116.113.194

Car@s coordenadores/as

Espero que esteja tudo bem com tod@s.

Comigo está tudo bem, apesar de algumas preocupações que motivaram este e-mail. Quero dizer que estou muito satisfeita quer com o trabalho, quer a nível pessoal e que o prolongamento do prazo do projecto não constitui para mim qualquer problema (pelo contrário). No entanto, em termos pessoais e

profissionais há algumas questões que tenho que resolver e que dependem de decisões que serão tomadas a nível da coordenação.

Em termos profissionais trata-se da bolsa de mestrado, que está pendente até eu dar alguma informação à FCT sobre quando e se quero recebê-la. É obvio, por inúmeras razões, que o projecto é a minha prioridade, no entanto precisava de ter alguma indicação sobre o futuro, isto é, sobre a minha situação contratual após Agosto (para saber se é possível acumular com a bolsa) e as eventuais perspectivas de trabalho em conjunto após Dezembro.

Por outro lado, precisava de saber, mais ou menos, quando estarei em Moçambique e em Portugal. Nenhuma decisão constituirá para mim algum problema, mas precisava de a conhecer para definir várias questões pessoais (nomeadamente fazer a gestão familiar!!).

Tenho consciência que é difícil responder a estas questões agora, mas espero que compreendam a colocação destes problemas, pois para mim são «a minha vida». Beijinhos

Sara

Esta información puede comprobarse a través del enlace:
<https://www.cienciavitae.pt/portal/E61F-37AD-4D43>, consultado el 22 de junio de 2024.

Dado que la colaboración entre el CES y el Centro de Formación Jurídica y Judicial (CFJJ) de Mozambique se había establecido unos años antes, SA fue invitada por el Dr. João Carlos Trindade, entonces director del CFJJ, a trabajar en Mozambique con el CFJJ. Sin embargo, tenía dudas sobre esta invitación, ya que quería seguir vinculada al CES, como puede verse en el correo electrónico que figura a continuación, dirigido al director del CFJJ:

X-Authentication-Warning: [REDACTED] apache set sender to [REDACTED] using -f
 Date: Mon, 7 Mar 2005 17:05:45 +0000
 From: [REDACTED]
 To: "Dr. Trindade" [REDACTED]
 Cc: Boaventura CES [REDACTED]
 Subject: trabalho com o CFJJ
 User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
 X-Originating-IP: 193.136.200.43

Olá Dr. Trindade,

Espero que esteja tudo bem.

Há um conjunto de assuntos que gostava de esclarecer em relação à minha ida para Moçambique. Não os levantei até agora, porque considerei que a prioridade das

nossas preocupações era a entrega da lei e da exposição de motivos.

Quando, em Dezembro, propôs que eu fosse para Maputo, fiquei com a ideia de que a minha ida para o CFJJ se enquadraria no âmbito do protocolo de cooperação entre o CFJJ e o CES e teria fundamentalmente dois objectivos: dar aulas de sociologia do direito e envolver-me no projecto de montar o Observatório da Justiça. Ainda que goste bastante de trabalhar com o CFJJ, o CES tem sido sempre a minha instituição e nunca pus a hipótese de, por minha vontade, me desligar dela, sendo que gostaria de poder ficar ligada às duas instituições.

Conversei com o Professor Boaventura sobre a minha ida, tendo percebido, nessa altura, que não tinha havido qualquer conversa entre os dois directores deste projecto sobre o assunto. A forma como coloquei as coisas ao Professor foi

aquela que acima descrevo. O Professor Boaventura concordou que eu poderia trabalhar em Moçambique, no CFJJ, sem isso significar uma saída minha do CES, desde que num contexto em que as duas instituições continuem colaborar.

Gostava de confirmar se interpretei bem o âmbito em que o Dr. Trindade me convidou para trabalhar.

Como puede verse en el propio correo electrónico de SA, BSS ideó una solución para cumplir su deseo de seguir colaborando con el CES sin comprometer su oportunidad de trabajar en Mozambique. Así que trabajó durante un año (2005-2006) como investigadora en el Centro de Formación Jurídica y Judicial de Mozambique, siendo remunerada a través del proyecto "Derecho, justicia y globalización en Mozambique", financiado por la Agencia Danesa de Desarrollo Internacional (DANIDA).

Consciente de las dificultades que tenía en Mozambique, pero preocupada por la finalización de su tesis de máster dada su dispersión científica, BSS le preguntó cómo iba su tesis, pues aunque la había empezado en 2002, en 2005 aún le quedaba mucho camino por recorrer.

X-Sender: [REDACTED] (Unverified)
X-Mailer: QUALCOMM Windows Eudora Version 5.2.1
Date: Sat, 26 Nov 2005 18:42:34 -0600
To: [REDACTED]
From: Boa Santos <[REDACTED]>
Subject: urgente
Cc: [REDACTED]

Querida sara
Espero que tudo esteja bem contigo e a tese avance.

Venho pedir-te o favor de me enviares a base de dados com que construiste os quadros e a estatistica sobre a composicao do Conselho Internacional do FSM para o livro sobre o FSM. Estou a preparar a versao inglesa e para isso preciso de fazer actualizacoes nos calculos ja que entraram mais organizacoes para o CI. Tenho bastante urgencia em receber esta informacao
um beijo
Boventura

En varias ocasiones, SA le pidió cartas de recomendación, a lo que BSS siempre accedió.

X-Mailer: QUALCOMM Windows Eudora Version 7.0.1.0

Date: Mon, 05 Jun 2006 11:29:49 +0100

To: [REDACTED]

From: [REDACTED] (by way of [REDACTED] - [REDACTED])

Subject: carta de recomendção

Alô Salete,

Espero que esteja tudo bem contigo.

Como tínhamos falado, preciso de uma carta de recomendação do Prof. Boaventura para me candidatar a um encontro promovido pela CODESRIA (Atelier sub-regional de metododologia em Ciências Sociais em África). Não é uma carta qualquer, porque é exigido que faça referência ao trabalho em causa.

Pede-se concretamente:

«uma carta do director de tese ou de um outro supervisor mostrando a pertinência do projecto de pesquisa, o estado de avanço da mesma e a(s) abordagem(ens) metodológicas e os resultados esperados»

Envio, em anexo, o projecto que fiz (sob as condições que eles exigem) para juntar à candidatura («Um projecto de pesquisa (três a cinco páginas no máximo), apresentando claramente a problemática, a pertinência do terreno, o quadro teórico, bem como os problemas metodológicos e epistemológicos encontrados»).

Independentemente da carta de recomendação, gostava que o Professor lesse esse projecto.

Envio, também, o texto de descrição so que é o encontro. A candidatura tem que ser enviada até ao dia 15 de Junho.

Muito obrigada Salete

Um beijo muy grande
Sara

En septiembre de 2006, aunque aún no había terminado el máster (que ya le había llevado casi cuatro años), decidió presentarse al programa de doctorado del CES, y en ese momento pidió a BSS una carta de recomendación, que le fue concedida con prontitud.

X-Authentication-Warning: [REDACTED] apache set sender to [REDACTED] using -f
Date: Mon, 18 Sep 2006 13:05:07 +0100
From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Subject: pedido de carta de recomendação??- doutoramento
User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
X-Originating-IP: 62.56.136.39

Caro Prof. Boaventura,

Espero que esteja tudo bem.

Vou candidatar-me ao doutoramento «Direito, Justiça e Cidadania no século XXI». Não estou a desistir do mestrado. Espero conseguir entregar-lhe a primeira versão da tese até Fevereiro.

Preciso, como sabe, de duas cartas de recomendação. Não pensei inicialmente pedir ao Prof. Boaventura, porque, uma vez que é um dos coordenadores do doutoramento, tive dúvidas se seria correcto fazê-lo. No entanto, gostava de saber a sua opinião sobre essa questão e, se não considerar problemático, pedir-lhe uma carta de recomendação.

beijinho
Sara

Unos meses más tarde, en junio de 2007, aún sin haber terminado su tesis de máster, Sara envió a BSS un correo electrónico en el que expresaba su deseo de que BSS fuera su director de doctorado y le informaba de que iba a solicitar una beca FCT:

X-Authentication-Warning: [REDACTED] apache set sender to [REDACTED] using -f
Date: Tue, 5 Jun 2007 12:03:36 +0100
From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Subject: tese de doutoramento - orientação
User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
X-Originating-IP: 62.169.114.104

Caro Prof. Boaventura,

Em tempos, tinha-lhe falado na possibilidade do Dr. João Pedroso ser o orientador da minha tese de doutoramento, mesmo sabendo que ele não poderia sê-lo oficialmente. Sabia que queria trabalhar sobre acesso à justiça e, por isso, parecia-me ser uma boa opção. Na altura, embora tivesse uma ideia, ainda não tinha definido, em concreto, sobre o que iria trabalhar.

Depois de reflectir sobre o assunto e de reunir com o Dr. João, defini vagamente o tema: Justiças comunitárias, acesso à justiça e cidadania em Portugal e Moçambique. A questão de partida será: em que medida as instâncias comunitárias de resolução de conflitos promovem o acesso à justiça em Portugal e em Moçambique.

Sendo assim, gostaria muito que o Prof. Boaventura pudesse ser meu orientador, aceitando o Dr. João como co-orientador. No início, esta não me pareceu a melhor opção, uma vez que o Professor só pode aceitar dois orientandos/as. Neste momento, parece-me certo que terei que entrar nessa corrida, porque gostava mesmo que o Prof. aceitasse orientar o meu trabalho.

Vou candidatar-me a uma bolsa da FCT, cujo prazo termina a 20 de Junho e por isso tenho que definir esta questão (entre outras) o mais breve possível. Marquei para dia 13 de Junho nova reunião com o Dr. João, para conversarmos sobre o projecto que a FCT exige. Até lá, devo ter as coisas adiantadas para haver material para discussão. Não será o projecto definitivo, uma vez que esse só será apresentado no próximo ano e exigirá mais reflexão, mas um documento que me permita fazer uma boa candidatura.

Se o Professor aceitar este pedido, passarei a enviar-lhe todas as coisas que for fazendo e a discuti-las sempre que o Professor assim o entender.

Aguardo com ansiedade uma resposta sua.

Um beijo
Sara

Para entonces, BSS ya dirigía muchos doctorados y declinó la petición de SA de codirigir su tesis, sugiriendo que le sustituyera Maria Paula Meneses, que había trabajado en temas convergentes, pero ofreciéndose a ayudarla con las cartas de recomendación.

A petición de SA, BSS le envió una carta de recomendación, por la que se mostró muy agradecida, mostrando su deseo de poder trabajar en CES en el futuro:

X-Authentication-Warning: [REDACTED] : apache set sender to [REDACTED] using -f
 Date: Wed, 20 Jun 2007 18:56:39 +0100
 From: [REDACTED]
 To: [REDACTED]
 Subject: obrigada
 User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
 X-Originating-IP: 62.169.103.131

Caro Prof. Boaventura,

Muito obrigada pela carta de recomendação (e por tudo). Foi muito importante para mim. Acabei de concluir a candidatura à FCT. Independentemente dos resultados, estarei sempre disponível para colaborar noutros projectos do ces e, claro, para conversar com o Professor sobre o meu doutoramento ou outros assuntos. Eu não tomarei a iniciativa de o procurar para conversarmos, apenas porque sei como o seu tempo está sempre tão preenchido. De qualquer forma, espero encontrá-lo na aula de sábado.

Mais uma vez, muito obrigada.

Um beijo

Sara

Por aquel entonces, SA ya cursaba estudios de doctorado en la Universidad de Coímbra, donde BSS era uno de los profesores.

Finalización de mi tesis de máster y la cuestión del extractivismo intelectual en la investigación en Mozambique

En aquel momento, algunos colegas de Mozambique vinculados al proyecto realizado en Maputo se dirigieron a Maria Paula Meneses, una de las directoras ejecutivas del proyecto en Mozambique, **quejándose de que SA estaba utilizando material de la investigación colectiva realizada en Macossa en el marco del mencionado proyecto** - "La Reforma de la Organización Judicial en Mozambique" - llevado a cabo en Macossa, en el centro de Mozambique, por un equipo que incluía, además de SA, a otros tres miembros. **La utilización de una investigación de carácter colectivo, sin pedir permiso a los demás implicados, les dejó muy ofendidos e indignados.** Entretanto, había otros agravios acumulados por el hecho de que, durante su estancia en Mozambique, SA había estado trabajando en Mozambique cobrando salarios más altos que sus colegas de Mozambique. Finalmente, en octubre de 2007, SA envió a BSS un correo electrónico en el que le informaba de que había terminado su tesis de máster y le habían concedido una beca FCT. Además de darle las gracias una vez más, también le dijo que estaba preocupada por la mejor manera de tratar el material colectivo, ya que había recibido información de que estaba siendo criticada por sus colegas:

X-Authentication-Warning: master.ces.uc.pt: apache set sender to [REDACTED] using -f
Date: Fri, 26 Oct 2007 20:44:42 +0100
From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Subject: tese de mestrado
User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
X-Originating-IP: 192.168.1.118

Caro Professor Boaventura,

Espero que esteja tudo a correr bem.

Terminei aquilo que considero uma versão final da tese de mestrado.

Para além da leitura do professor como orientador, peço-lhe outra leitura como coordenador do projecto de Moçambique. Utilizo, nos capítulo V, VI e VII, material recolhido no trabalho de campo em Moçambique, no âmbito do nosso projecto.

Faço referência ao projecto, na introdução e especialmente na metodologia. Volto ainda a fazer referências concretas aos colegas que participaram em cada um dos estudos de caso no inicio dos respectivos capítulos. Peço-lhe, assim, que me diga se essas referências são suficientes e se há algum material que eu use de forma indevida.

Se o professor considerar que está bem assim, peço-lhe, ainda, que diga se acha que devo enviar previamente as coisas a alguém do centro e, nesse caso, se ao Dr. trindade, que era, na altura, o coordenado do projecto e director do centro, ou à Dra. Benvinda.

Eu vou para Moçambique no dia 6 de Novembro e regresso a 15 de Dezembro. Não vou com o objectivo de fazer trabalho de campo, ainda que leve muitas leituras para fazer para a tese de doutoramento. Ao fim de 9 meses em Portugal (nem sempre muito fáceis), preciso de respirar Moçambique.

Eu gostava que, quando regressasse a Portugal, ainda antes do final do ano, pudesse entregar a versão definitiva da tese na secretaria de mestrados e pudéssemos marcar a defesa. Claro que sei que o professor tem o seu tempo ocupadíssimo e que poderá não ser possível até lá ter uma resposta sua sobre a tese ou se serão muitas as sugestões e críticas que fará ao trabalho. Ficarei a aguardar.

Recebi uma resposta da FCT e consegui bolsa de doutoramento. O meu projecto, que também lhe envio em anexo, é sobre justiças comunitárias, uma comparação entre Portugal e Moçambique. Assim, se tudo correr bem, nos próximos anos irei ficar entre Portugal e Moçambique e, claro, sempre disponível para colaborar com os projectos do CES.

Até quarta feira, envio-lhe também a versão definitiva do trabalho de doutoramento.

Muito obrigada por tudo.

Beijos

Sara

En diciembre de 2007, además de toda la carga de trabajo normal, BSS empezó a enfrentarse a un drama familiar, ya que a su mujer, Maria Irene Ramalho, le habían diagnosticado un cáncer y tenía que operarse y empezar un tratamiento muy agresivo. Cuando el 23 de enero de 2008 envió un correo electrónico sobre su tesina de máster,

Sara hizo una leve mención a esto pero estaba más preocupada por la finalización de la tesisina, ya que BSS no había respondido a su correo, dado el grave estado de salud de Maria Irene:

Subject: tese de mestrado
 User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2
 X-Originating-IP: 88.210.116.116

Caro Professor,

Espero que esteja a correr tudo bem com o tratamento da Prof. Maria Irene e que se sintam ambos com forças.

Imagino que tenha inúmeros compromissos e que, nesta altura, seja complicado responder a todos.

Também por isso, tomei a iniciativa de proceder a uma nova revisão da minha tese de mestrado, mesmo antes de receber os seus comentários. Como terminei em Outubro a versão que lhe enviei, ganhei distância suficiente para fazer uma nova leitura. Envio-lhe, assim, uma versão actualizada, com ligeiras alterações à anterior.

Entretanto contactei a Prof. Maria Ioannis Baganha, como coordenadora do mestrado, porque o prazo de entrega está largamente ultrapassado. Segundo o que me informou, terei que fazer um pedido ao Reitor para poder entregar a tese. O que eu lhe queria perguntar é se posso avançar com esse pedido, com alguma data aproximada para a entrega formal e até para a defesa.

No mail que lhe mandei em Outubro, colocava algumas questões formais e muito importantes sobre a tese. Para o caso de não ter esse e-mail disponível, faço-o seguir no fim deste.

Como sabe, saíram as notas do doutoramento e queria avançar com a tese de doutoramento. Eu sei que posso fazê-lo, mas uma tese (ou melhor, a minha tese de mestrado) parece-me sempre um trabalho incompleto e enquanto a tiver aqui à mão, terei sempre a tendência de a querer reler e alterar, já nem sei se para melhor ou pior.

Custa-me muito estar a insistir com este assunto nesta altura. Espero que comprehenda. Claro que também comprehenderá se não puder responder com brevidade.

Um beijo
 Sara

BSS respondió a este correo electrónico de SA con una recomendación firme pero cortés, señalando la necesidad de dar crédito a las personas que formaban parte del equipo del proyecto en Mozambique, ya que se trataba de un proyecto colectivo:

>> Ola Sara

>> Peco-te desculpa do meu silencio e agradeco-te as palavras amigas.

>> Como sabes, a utilizacao de resultados de projectos de investigacao para projectos pessoais de escrita deve ser consensualizada com os coordenadores da investigacao. Neste caso, quatro pessoas dois coordenadores e duasco-coordenadoras. A regra nestas coisas e' que se deve dar prioridade a publicacao de textos conjuntos ligados ao projecto. O problema so surge quando essa publicacao nao e' feita. Foi isto o que sucedeu neste projecto. Neste caso ha que ter mais cuidado, consultar as pessoas envolvidas e identificar precisamente o que se pretende utilizar e pedir autorizacao para o fazer. Isto mesmo no que respeita a investigacao feita pela propria pessoa. Teras feito isso?

>> Claro que isto so se aplica a investigacao feita no ambito do projecto em causa.

>> Neste caso nao temos muito tempo para corrigir o erro. E e' muito importante que apresentes a tua tese por todas as razoes e porque e' uma boa tese. Penso que as pessoas envolvidas darao o seu assentimento desde que vejam reflectido e valorizado na tese o seu trabalho cientifico. Nao se pode escrever uma tese citando tantos autores estrangeiros e nao citar adequadamente --isto e mostrando que se leu e que se valoriza criticamente na construcao real do argumento cientifico-- aqueles cujo trabalho de facto inspirou a perspectiva teorica que orientou o trabalho. A coordenacao e' um trabalho inglorio e invisivel e mais o fica nestas condicoes. Nao vi a nova versao, mas a anterior nao tomava em conta adequadamente este problema.

>> A preocupacao com a originalidade e' excessiva quando muitas das ideias resultaram de discussões em seminários. A maneira de reconhecer isso e' por um lado dize-lo explicitamente e por outro lado valorizar a producao científica das pessoas envolvidas, envolvendo-as criticamente no miolo do argumento. Doutra maneira da' a ideia de que tudo o que dizes teoricamente e' resultado da tua leitura de autores estrangeiros.

>> Como te disse nao li esta versao nem tenho tempo para a ler agora .Como sempre, faco fe em ti para que tenhas em devida conta o que acabo de

>> dizer. Acredita que so a amizade e o valor que reconheco em ti me levam a escrever tao longo email nas actuais circunstancias. O que te sugiro para fazer (se e' que ja nao o fizeste) nao te levara muito tempo e podes faze-lo ao mesmo tempo que avansas com o pedido ao reitor
>> bdob
>>

El correo electrónico anterior demuestra de forma incontrovertible el cuidado con que BSS trató la cuestión de la utilización del trabajo colectivo para proyectos personales, en total contraste con la narrativa presentada en el artículo de la Agencia Pública, que SA hace suya, de que BSS estaba practicando el "extractivismo intelectual", cuando fue ella quien cometió ese error durante la preparación de su tesis de máster, que tardó casi seis años en completar.

SA aceptó las recomendaciones de BSS e introdujo cambios para ajustarse a lo que había recomendado, enviándole una nueva versión el 8 de febrero de 2008:

X-Authentication-Warning: master.ces.uc.pt: apache set sender to sara@ces.uc.pt using -f

Date: Fri, 8 Feb 2008 04:25:45 +0000

From: [REDACTED]

To: [REDACTED]

Subject: tese de mestrado - versão final

User-Agent: Internet Messaging Program (IMP) 3.2

X-Originating-IP: 62.169.78.87

Caro Professor Boaventura,

Espero que tenha chegado bem a Portugal.

Pensei bastante nas recomendações que me fez. Estive a reler partes da tese e alguns dos trabalhos dos/as coordenadores/as. Fiz algumas alterações, que penso terem, efectivamente, contribuido não só para o reconhecimento do trabalho da coordenação, mas para o enriquecimento da tese. No final, parece-me ter melhorado e fico contente com isso.

Envio-lhe a mais recente versão. Na minha opinião, está pronta a entregar. Na sequência do e-mail que me enviou e sabendo que a estadia do Professor em Portugal será curta, falei hoje com a Salete, que preparou um parecer que tenho que entregar na secretaria juntamente com os exemplares.

Penso que a Salete o terá pronto amanhã para o Professor, se assim o entender. o assinar.

Eu fico a aguardar.

Se tudo estiver certo, teremos depois que falar da defesa. Sei que o seu calendário é complicado e o mais importante para mim neste momento é entregar o trabalho.

Muito obrigada por tudo.

Um beijo

Sara

Sin embargo, incluso con las correcciones, el hecho de que hubiera utilizado este material sin pedir antes permiso provocó una crisis con sus colegas de Mozambique, en particular con Joaquim Fumo.

Proyecto ALICE

En 2010, BSS solicitó, con un ambicioso proyecto, una subvención del ERC, que obtuvo. *El "ERC Advanced grant scheme" se centra en apoyar a investigadores de cualquier nacionalidad que tengan un historial de logros de investigación significativos en los últimos diez años. Los investigadores que han recibido esta subvención son los posibles premios Nobel del futuro. La beca apoya a investigadores principales consolidados y punteros que buscan financiación para llevar a cabo un proyecto innovador, de alto riesgo y grandes beneficios*". En otras palabras, un proyecto para ampliar y profundizar el pensamiento de BSS. SA, que seguía de cerca la trayectoria de BSS, manifestó su interés por formar parte del proyecto ALICE. Como su trabajo era importante para el proyecto ALICE en el ámbito del pluralismo jurídico, BSS instó a SA a solicitar las becas de doctorado disponibles en el proyecto. Su solicitud fue aceptada en septiembre de 2011, momento en el que SA se unió al equipo ALICE, que ya contaba con otros miembros. Una vez más confiando en el trabajo de SA y dándole la oportunidad de desarrollarse y crecer profesionalmente, BSS le comunicó su selección y el inicio de su trabajo. SA estaba encantada de formar parte del equipo:

X-Virus-Scanned: Debian amavisd-new at mailgw.ces.uc.pt
 Date: Mon, 19 Sep 2011 17:25:06 -0500
 From: bsantos [REDACTED]
 User-Agent: Mozilla/5.0 (Windows NT 5.1; rv:6.0.2) Gecko/20110902
 Thunderbird/6.0.2
 To: "by way of Boaventura de Sousa Santos" [REDACTED],
 BoaP [REDACTED],
 "João Paulo Dias (b
 y way of Boaventura de Sousa Santos <bsan
 [REDACTED],
 [REDACTED],
 "José Luis Exeni R."
 [REDACTED],
 Paula MenesesCES <[REDACTED]>
 Subject: contratacao ALICE

Querida Sara

Estou muito feliz por poder contratar-te para o projecto ALICE. Eh um grande projecto com uma equipa internacional que precisa de gente de primeira linha. Tu estas entre elas e tenho grandes expectativas na tua colaboracao. no principio de outubro irei a Portugal e teremos occasiao de conversar sobre os detalhes. No dia 9 de Outubro temos uma reuniao planeada para o dia todo.

Por agora quero felicitar-te e obviamente perguntar-te se a tua disponibilidade eh a que indicaste na candidatura. Sei que estas a terminar o doutoramento e isso sera levado em conta pois eh bom para todos nos que o termines quanto antes.
 bdoB

On 9/19/2011 6:16 PM, [REDACTED] wrote:

Querido Professor Boaventura,

Estou mesmo muito feliz! Reafirmo a minha disponibilidade, a minha vontade e o meu compromisso em empenhar-me ao máximo para retribuir a confiança depositada em mim e estar à altura da exigência do projecto. Está já anotada a reunião de dia 9 de Outubro. Naturalmente, que estarei disponível para o que for necessário antes dessa data.

Muito obrigada!

Sara

Desde octubre de 2011, SA pudo acumular su beca de doctorado de la FCT con la remuneración de su puesto como investigadora en el proyecto ALICE.

El proyecto ALICE, como todos los proyectos de investigación del CES, no obligaba a los investigadores a estar físicamente en el CES todo el tiempo, ni a mantener un horario de 8 de la mañana a 5 de la tarde. Tenía un horario flexible, y el trabajo se consideraba terminado, o no, en función de unos objetivos establecidos. El proyecto duró cinco años y se prolongó hasta 2016. Todos los contratos vinculados a este proyecto eran temporales, por lo que el de SA también era de naturaleza contractual.

Como se puede ver en su nota autobiográfica en el sitio web del CES de SA, la investigadora está profundamente orgullosa del tiempo que pasó trabajando en el proyecto

ALICE con BSS y MPM. Como ella misma lo describe, "coordinó 4 ediciones de la Escuela de Verano de Epistemologías del Sur (2016 a 2019). Formó parte del equipo de coordinación del Proyecto Alice - Strange Mirrors Unforeseen Lessons (B. S. Santos ERC Advanced Grant)" y "Ha organizado un gran número de eventos científicos y, como parte de los retos planteados por la propuesta Epistemologías del Sur, ha desarrollado múltiples actividades que combinan ciencia, arte y saberes nacidos en las luchas sociales (conciertos, conciertos-conferencias, escenarios de ecología del conocimiento, performances, exposiciones, talleres UPMS, foros, carpas Paulo Freire, entre otros)." Todas estas actividades fueron contabilizadas como relevantes en su currículum. A partir de 2015, SA dejó de formar parte de la coordinación ejecutiva del proyecto con Élida Lauris, para pasar a formar parte de la coordinación científica de ALICE, ahora con mayor autonomía y poder de decisión, incluyendo el control del presupuesto del proyecto.

Con su proyecto de doctorado finalizado en diciembre de 2014, SA se enfrentó a la necesidad de tener más aportación científica y menos ejecutiva, para poder hacer una transición y conseguir un puesto académico más estable y menos precario. Ella misma expresó esta preocupación en un correo electrónico de 26 de noviembre de 2014:

Assunto: [Alice1] summer school e contribuição para o alice

Data: Wed, 26 Nov 2014 00:07:03 +0000

De: sara araujo [REDACTED]

Para: maria paula meneses + [REDACTED]
[REDACTED]

Caro Professor Boaventura e caros colegas,

Na sequência de uma casual conversa esta tarde, a Paula encaminhou-me o e-mail abaixo em que o Professor Boaventura define que a Paula será a coordenadora científica da Summer School, cabendo-me a organização. Esta informação apanhou-me de surpresa a vários níveis, desde logo porque de facto não sabia de nada até esta tarde. Mas sobretudo porque na última reunião de coordenação pos-colóquio ficou deliberado que eu e a Élida estariámos descarregadas de organização da eventos no próximo ano.

Submetemos hoje, finalmente, o relatório financeiro. Foi um esforço partilhado entre mim, a Élida, a Rita e o André. A auditoria foi demorada e não foi fácil justificar todas as mudanças orçamentais. Finalmente, contava ter alguma tranquilidade para preparar artigos e a minha defesa.

Eu sei que não é altura para dramas e que precisamos unir esforços para levarmos até ao fim o projeto. Tem sido sempre essa a minha dinâmica no ALICE e não vai mudar. Mas eu também acho que devemos estar todos bem e eu não estou bem com esta ideia de me caber a logística uma vez mais. Estou angustiada. Se o modelo a seguir já foi decidido, se a coordenação científica está consolidada, a Rita é muito mais competente do que eu para organizar o evento e está preparada para dar conta da parte logística sem esforço acrescido.

Estou a partilhar convosco esta inquietude não para causar polémicas ou mal-estar, mas porque estamos para lá de meio do projeto e preocupa-me a minha contribuição científica.

A minha última reunião individual com o Professor Boaventura trouxe uma mudança de planos muito grande, mas acabei entusiasmada com o que me foi sugerido e ficou acordado: investir fortemente em aprofundamento teórico, analisar reflexões e estudos produzidos em contextos diferentes e trabalhar comparações, passar uma temporada de dois ou três meses em Madison, escrever artigos e, finalmente, preparar bem um visita rápida, mas eficiente, a Moçambique.

Eu creio que todos sabem o quanto eu acredito no ALICE e na produção a partir das Epistemologias do Sul e penso que tenho uma contribuição científica a dar. Angustia-me mesmo muito a possibilidade de tal não ser possível.

Peço-vos, por favor, que seja repensada esta situação da Summer School.

Um grande abraço

Sara

Con gran sensibilidad, BSS respondió a esta pregunta de la siguiente manera:

Assunto: [Alice1] RE: summer school e contribuição para o alice

Data: Wed, 26 Nov 2014 00:45:08 +0000

De: Boaventura Santos [REDACTED]

Para: sara araujo [REDACTED], maria paula meneses [REDACTED]

Querida Sara

Como nao podia deixar de ser poes o problema da melhor maneira e do jeito mais solidario. Vamos ter muitos momentos deste tipo e temos de os ir enfrentando. Falo por mim ao passar parte dos meus dias escrevendo cartas quando olho o pouco tempo que certamente tenho pela frente e que podia utilizar de maneira mais criativa. Passo dias de profunda angustia. Depois algo me faz crer que merece a pena. Todos fomos armadilhados pelo alice.Vai-nos dar muita alegria e muita recompensa científica mas primeiro vais nos fazer sangrar.

Quanto a Summer School esclareço desde ja que nao te considero uma tarefaira. Seras ou serias sempre uma organizadora científica. Mencionei a Paula por duas razoes: a summer school ocorreria (ocorrerá) no ambito da Universidade Sul-Sul, um projecto que por parte do CES é coordenado pela Paula; como haverá outras sumerschools noutros lugares haveria que coordenar datas temas e pessoas.

Como tem acontecido em geral, nao tivemos tempo de discutir ou digerir isto.

Nem sei se o projecto da US-S é para valer. De todo o modo Tu e a Iolanda seriam as responsaveis e nao apenas as tarefairas. Mas tudo é conversavel exactamente nos termos que propoess. Ate podemos dec idir nao fazer Summer school.A minha ideia é que a summer school sendo anual e reunindo em 2015 e 2016 talvez ganhasse ritmo para ser uma actividade permanente pos-alice entre outras.proponho que facamos o debate numa reuniao de coordenacao apos a minha chegada e em Dezembro.DIGAM-ME POR FAVOR A MELHOR DATA. 22 OU 30 DE DEZEMBRO ESTARIA BEM? MARQUEM E DIGAM-ME

A proposito, nessa reuniao teremos de discutir os eventos de 2015..para alem da Summer school. Tive aqui uma reuniao com a Elida em que estivemos a ver a exequibilidade logisitca e financeira de organizarmos cinco eventos entre Jan2015 e junho2016 sobre os cinco eixos tematicos do projecto: epistemologia/metodologia, direito estado/constituicoes, dhumanos/dignidade/emancipacao, economias nao capitalistas/ democracias. Todos os investigadores do projecto mais alguns investigadores convidados para discutir papeis. Tambem isto tem de ser reflectido na tal reuniao. Podemos fazer algo mais leve

O que nao podemos é desanimar agora, Minha querida. O teu tempo disponivel para investigacao e para vir para Madison é fundamental para todos nos. Vamos ter de hierarquizar tarefas e distribui-las. E o que nao for possivel fazer nao se faz.Lembremos que a prioridade das prioridades sao os artigos e os livros

Sara agradeció a BSS su respuesta en el siguiente correo electrónico y aprovechó la ocasión para hablar de otros asuntos:

Assunto: [Alice1] Parceria com encontro do teatro do oprimido e ativismo

Data: Wed, 26 Nov 2014 15:46:01 +0000

De: sara araujo [REDACTED]

Para: [REDACTED]

Caro Professor Boaventura e caros colegas,

Professor, obrigada pelo e-mail de ontem e pela compreensão de toda a situação. Tenho confiança que seremos capazes de ultrapassar esta e outras situações semelhantes.

Escrevo-vos agora a propósito do encontro com o José Soeiro. Estava previsto para sexta-feira passada, mas por impossibilidade dele não pudemos reunir. Falámos hoje via skype e discutimos uma proposta de parceria entre o CES/ALICE e os organizadores do Encontro do Teatro do Oprimido.

O entusiasmo do José Soeiro é contagiate e penso que seria muito interessante conseguirmos avançar. Em anexo, envio um documento com as principais questões que discutimos e as propostas concretas.

O mais urgente neste momento, como podem ler nesse documento, são as cartas convite que nos pede para poder ainda submeter uma candidatura à FLAD até 30 de novembro,

Se for possível dizerem alguma coisa hoje ou amanhã seria muito bom, visto que o contacto do José Soeiro foi feito já há alguns meses. Caso concordem, peço à Rita que faça as cartas com base nos termos enviados pelo José Soeiro e com o apoio da Lassalete.

Fico a aguardar

Beijos

Según lo acordado, BSS organizó el viaje de SA a Madison al año siguiente:

----- Original message -----

From: Boaventura de Sousa Santos [REDACTED]
Date: 08/03/2015 6:20 AM (GMT-06:00)
To: Sunmudu Atapattu [REDACTED]
Cc: BoaP [REDACTED] "sara araujo (by way of Boaventura de Sousa Santos
[REDACTED]
Subject: News and research stay

Dear Sumudu

I hope all is well with you and your family. I will arrive next week for my usual stay. I am anxious to be back after an hectic semester here in Portugal.

I am also writing to you to request a work station and carrel at the Institute for my research assistant Sara Araujo for the period of October 19-December 20. Like Elida she works closely with me and also like Elida is a wonderful person. Here is her cv:

http://www.ces.uc.pt/investigadores/cv/sara_araujo.php

Is there space available? I hope that I am not requesting the space already too late.
Looking forward to hearing from you

See you soon

best wishes

Boa

SA estuvo en la Universidad de Wisconsin-Madison - EE.UU., como *Visiting Scholar*, entre el 15 de octubre y el 20 de diciembre de 2015, con los gastos pagados como parte del proyecto ALICE. Tras su regreso, volvió a trabajar más intensamente en la organización del curso de verano de 2016. **Como siempre, BSS tuvo a bien reconocer los resultados de su trabajo, lo que se desprende de este correo electrónico fechado el 21 de junio de 2016:**

Assunto:um agradecimento muito especial
Data:2016-06-21 23:47
Remetente:Boaventura de Sousa Santos [REDACTED]
Para: [REDACTED] >, Rita Oliveira
[REDACTED], Sara [REDACTED], maria paula meneses
[REDACTED] >

Queridas Paula, Sara e Rita

acabo de ver a saca de materiais para o curso de verão .Impressionante esforço, trabalho e qualidade. Em nome de todo o alice um beijo muito muito grato. Estou muito orgulhososo de vos.Tudo farei para não vos desmerecer.

bdoB

En 2016, el proyecto ALICE llegó a su fin, aunque BSS se esforzó, con el apoyo de sus colegas, por mantener en marcha el grupo de trabajo. Esto se concretó en escuelas de verano, seminarios en el CES, la continuación de AliceNews, la realización de una formación avanzada a distancia con CLACSO sobre Epistemologías del Sur, entre otras cosas. Para ello, intercambiaron información y se reunieron siempre que fue necesario y/u oportuno.

Es normal en la realización de proyectos, sobre todo de gran envergadura como el proyecto ALICE, que las conclusiones y transiciones a trabajos posteriores o el desarrollo de trabajos pendientes (en el caso de los libros colectivos) den lugar a momentos de intenso debate. Las cuestiones se resolvieron, como muestran las actas de las reuniones de coordinación del proyecto Alice, que ponen de relieve la intensidad del trabajo colectivo y la atención prestada a las situaciones personales de los investigadores.

El acta puede leerse íntegramente en wwwsupportboaventuradesousa.com.

2017-08-10 21:33 GMT+01:00 sara araujo [REDACTED] :
Caro Professor Boaventura,
Caros e caras colegas,

Escrevo-vos na sequência do pedido efetuado à Direção.

Independentemente da resposta que recebermos, o documento preparado pelo Professor Boaventura estabelece desde já algumas alterações ao nosso funcionamento, nomeadamente no que diz respeito às tarefas mais executivas e organizativas da coordenação.

Escrevo este e-mail para que a transição de funções que leio no documento possa ser feita de forma clara e tranquila. A Rita entrou para o projeto Alice como secretária executiva que dava apoio à coordenação executiva. Aos poucos, as tarefas que desempenhava foram sendo alargadas tendo em conta a capacidade da Rita, a grande iniciativa e facilidade com que nos articulamos.

Ao trabalharmos como equipa, a Rita passou a apoiar em muito do trabalho da coordenação (gestão e organização de eventos, resposta a pedidos exteriores, troca de correspondência com parceiros, diálogo com artistas, relatórios financeiros, contratos, justificação de despesas, gestão financeira, entre muitas coisas que surgem a cada momento no dia-a-dia e não estão nos planos). Este trabalho era partilhado entre as duas, havendo uma divisão de tarefas, mas sempre com participação de ambas, cabendo-me a responsabilização pelas decisões (as maiores passavam sempre ou pelo alicel ou pelo Professor Boaventura).

Por aquilo que entendo do documento, o trabalho da Rita passa agora a ser coordenado pela Teresa e pelo Bruno.

Assumo, por isso, que a coordenação executiva ficará a cargo de ambos, nomeadamente a coordenação das tarefas que mencionei e das que estão identificadas no texto como sendo da Rita:

- 1- Organização e planeamento da Escola de Verão Anual "Alice/Epistemologias do Sul"; 2- Organização do seminário mensal "Oficinas das Epistemologias do Sul"; 3- Organização do seminário internacional, previsto para 2018, "Metodologias das Epistemologias do Sul";
- 4- Apoio à gestão financeira das relações com revisoras/es, tradutores/as e editoras no decurso das publicações (Routledge/Almedina/Akal/autentica) da "Colecção Alice/Epistemologias do Sul", resultantes do projecto alicel;
- 5- Actas das reuniões de coordenação Alice.

Não tenho qualquer objeção a esta decisão, apesar de ter sido apanhada de surpresa. Acho que as responsabilidades devem ser rotativas e eu preciso dedicar-me ao ETHOS.

Neste momento, está tudo mais calmo do que até julho e é uma boa altura para fazer a transição.

Venho apenas clarificar esta questão para que não haja vazios.

A Rita vai de férias na próxima semana. Sugiro, pois, que partir do momento em que ela volte, passem a ser a Teresa e o Bruno a assegurar a coordenação do trabalho dela, isto é, a coordenação executiva do programa Epistemologias do Sul.

Beijos
Sara

On 11/08/2017 00:14, Bruno Sena Martins wrote:

Querida Sara (e demais membros da coordenação),

Na sequência da reunião de Quintela, em que fiquei incumbido de preparar o perfil do gestor de informação e tecnologia, recebi do Professor Boaventura o pedido adicional de um documento mais abrangente que permitisse justificar perante a direcção do CES:
1) A importância estratégica do Programa de Investigação Epistemologias do Sul
2) A necessidade de contratação de um gestor de informação,

garantindo, ao mesmo tempo, a continuidade e relevância das funções que a Rita cumpre e seguirá cumprindo (ainda que abrindo a porta a que, em alturas de menos trabalho, a Rita pudesse assumir essas funções a tempo parcial fazendo traduções para o CES).

Nesse sentido, o documento que foi enviado para a direcção, naturalmente com a aprovação do Prof. Boaventura, espelha largamente a minha sensibilidade e as minhas propostas. Por isso, tento responder à questão que levantas no teu e-mail.

O ponto que abordas em particular, a proposta de que a coordenação da Rita ficasse a cargo da Teresa e de mim próprio, foi uma hipótese, entre outras, que avancei - porventura sem demasiada reflexão. No entanto, não conferi a essa proposta, nem vagamente, a importância que nela terás lido.

Tratava-se de uma proposta que, conforme foi concebida, teria uma implicação mormente burocrática que permitiria que eu e a Teresa fôssemos, perante a Direcção do CES, os rostos responsáveis por articular elementos básicos da organização do trabalho da Rita, como as férias e a gestão de tarefas. No fundo, uma transparência que antecipei impor-se pela eventualidade de, numa lógica de tempo parcial, a Rita poder ser chamada a fazer traduções para o CES - nas alturas em que o Programa Alice não tivesse uma exigência que a ocupasse por inteiro.

E seria só isso, sem qualquer implicação na estrutura de coordenação do Programa ES que, como é dito no documento, manteria a mesmíssima estrutura da coordenação do ALICE.

Ou seja, nas diferentes tarefas, com diferentes responsáveis pela organização, todas/os manteremos uma articulação de trabalho com a Rita em função dos trabalhos que tenhamos em mãos a cada momento. Aceito, contudo, que a equipa considere que a função de coordenação da Rita perante a direcção possa ser desempenhada por outras pessoas da coordenação ALICE/ES que não eu e a Teresa (à direcção do CES, creio, bastará ter alguém que dê a cara por essa articulação, sendo que duas pessoas permitem salvaguardar essa presença perante viagens, ausências e cúmulos de trabalho).

Em suma, independentemente de como articulemos a coordenação da Rita, queria apenas esclarecer que de nenhum modo se pretendeu definir ou reinventar uma coordenação executiva. Assim, a depender do documento enviado à direcção, manter-se-ia, sem mais, a coordenação que figurou nos últimos anos do projecto Alice.

beijinhos e abraços

Bruno

Assunto:Re: [Alice1] coordenação executiva - programa Epistemologias do Sul
Data:2017-08-11 09:57
Remetente:Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>
Para:Bruno Sena Martins <[REDACTED]>, sara araujo
Cc:<[REDACTED]>

Queridas e queridos

desta troca de emails fico com a ideia que se criou um malestar que me preocupa como sendo um mau começo pois nem sequer ainda conseguimos institucionalizar o programa ES e obter da direção o necessário apoio.

Assumo a responsabilidade do documento que foi elaborado pelo Bruno e parece-me que acautela bem a passagem do projecto para o programa . Tal como o vejo, a coordenação do grupo continua a ser a do alice (a participação da Sara é agora tão importante quanto sempre foi) mas agora as tarefas estão distribuídas e a Rita assessorará quem as estiver a realizar. Por exemplo, trabalha com a Sara, Bruno e Teresa na escola de verão, trabalha com o Bruno e a Teresa no seminário permanente, trabalha com a Paula no seminário de metodologia da Clacso, trabalhará comigo e com quem me estiver directamente a assessorar nas coleções das ES, etc. O Bruno e a Teresa serão os rostos responsáveis perante a direção pelo trabalho da Rita, duas pessoas é sempre melhor que uma até para defender a importância do trabalho dela. Embora isso talvez não tenha ocorrido ao Bruno, como estas questões de gestão de grupos de investigação tem por vezes interface entre a direção e o CC, parece-me bom para o grupo que um dos vice-presidentes do CC esteja directamente envolvido.

Mas como estamos habituados a discutir abertamente tudo no nosso grupo, se o malestar persistir peço-vos que se reunam conversem calmamente e cheguem às conclusões que permitam a todos e todas sentir-se bem. Só vos peço que me dispensem dessa reunião. Eu estarei incondicionalmente confortável com as vossas decisões quaisquer que elas sejam. Neste momento a minha prioridade é preparar o livro do

Estado com a Sara , o das outras economias com a Teresa e o da saúde com o João e a Paula. A propósito João, ainda não me mandaste o índice e últimas versões dos textos que tens e o estado geral do volume. Como tem visto, os nossos autores estão a insistir e daqui a até dezembro é menos tempo que pensam. Acresce que temos o livro de metodologia ainda mais atrasado

Vão dando notícias

aebdoB

Poco después, BSS envía el siguiente correo electrónico a SA:

Assunto:so para ti
Data:2017-08-12 01:05
Remetente:Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>
Para:"sara araujo (by way of Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>)"
<[REDACTED]>"

Querida Sara

sei que estás infeliz.Não quero que estejas. Gosto muito de ti. Mereces todo o meu tempo. Vem falar comigo amanhã de manha se a reuniao colectiva nao for possivel.tambem podemos falar pelo telefone ou skype

um beijo muito grande

Boaventura

PS: depois tambem quererei ter uma palavra com a Rita que bem o merece

En enero de 2018, cuando se anunció que BSS había ganado otro premio, esta vez de CLACSO, Sara hizo el siguiente comentario:

Assunto: Re: [Alice1] FW: Congratulations to Boa Santos
Reenviar-De: [REDACTED]
Data: Fri, 19 Jan 2018 17:41:01 +0000
De: Sara Araújo <[REDACTED]>
Para: Boaventura Santos <[REDACTED]>
CC: [REDACTED]

Querido Professor,

Muitos parabéns! As mensagens do José Manuel e do João dizem tudo, é um privilégio imenso e um grande orgulho para nós aprender consigo.

Claro que não precisávamos deste reconhecimento externo para o sabermos. Faz parte do privilégio sermos lembrados disso com muita frequência.

Espero que possa usufruir do momento e comemorar.

Um grande beijo
Sara

Al día siguiente, un sábado, le envió el siguiente correo electrónico sobre el libro en el que estaban trabajando acerca de los constitucionalismos:

Assunto: Re: [Alice1] FW: Boaventura New thesis Eleven
Reenviar-De: [REDACTED]
Data: Sat, 20 Jan 2018 15:04:50 +0000
De: Sara Araújo <[REDACTED]>
Para: Boaventura Santos <[REDACTED]>

Bom dia, Professor,

A Rita publicará na página do alice, mas o artigo está já a ser divulgado na nossa página de facebook.

Queria dizer-lhe que não estou a ignorar o problema do livro, nem os e-mails a que devo dar resposta. Vou responder, mas preciso fazê-lo com seriedade para não enviar uma resposta que não sirva para nada. Para isso preciso de pensar. Estou neste momento no CES a trabalhar em outras coisas, mas até terça-feira, no máximo, responderei.

Um beijinho

Sara

Assunto: RE: [Alice1] FW: Boaventura New thesis Eleven
Data: Sat, 20 Jan 2018 15:15:51 +0000
De: Boaventura Santos <[REDACTED]>
Para: Sara Araújo <[REDACTED]>
CC: [REDACTED]

Ola Querida

Estamos os dois a trabalhar ao sabado...

Concordo que escrevas o email com o tempo que te permita pensar intensa e realisticamente nos compromissos. Mas não quero ansiedades desnecessarias..

Beijo para acalmar o ritmo

B

La respuesta de BSS muestra su preocupación por la excesiva dedicación al trabajo, lo que contradice la narración presentada en el reportaje de la Agencia Pública de que 2) "Trabajábamos con miedo, había tortura psicológica. Éramos rehenes de su obsesión por la productividad. Yo ya no dormía, descuidaba mis relaciones personales, mi vida era violenta".

En marzo de 2018, al recordar al equipo las celebraciones del 40 aniversario de CES, SA realizó una propuesta para celebrar el proyecto ALICE:

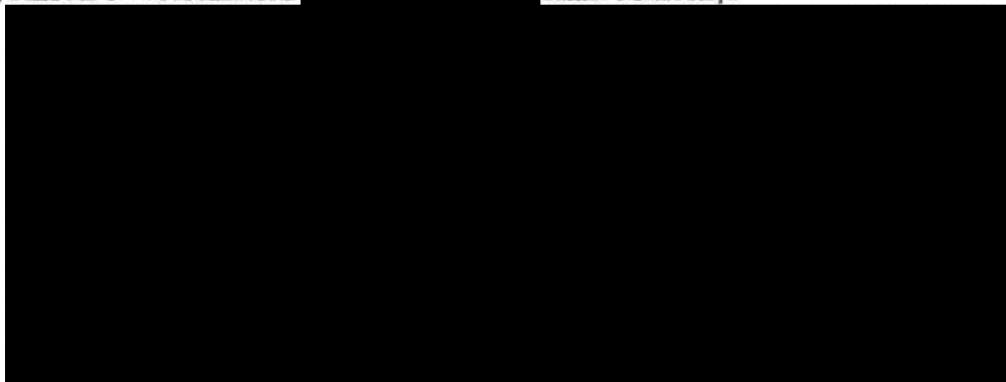
Assunto: [Alice1] Proposta - Projeto Alice no colóquio dos 40 anos?

Data: Sun, 4 Mar 2018 17:18:53 +0000

De: Sara Araújo <[REDACTED]>

Para: ALICE 1 - coordinación

Aline Mendonça



Queridx amigxs

Como quase todxs saberão, este ano, o CES (e curiosamente várinxs de nós) faz 40 anos. Em novembro, será realizado um colóquio comemorativo da data, que é simultaneamente uma homenagem ao Professor Boaventura. Na minha opinião, o projeto Alice fez parte do melhor do CES nos últimos 40 anos e nós fomos todxs parte disso juntamente com o Professor.

Alguns e algumas de vós já conhecem a minha ideia de nos juntarmos, outros estão a ter conhecimento agora. Para todxs, segue agora uma proposta concreta de abstract de mesa redonda. Creio ser uma oportunidade excelente para discutirmos sobre o que aprendemos da experiência do Alice e como temos vindo a pensar e a trabalhar, a partir de lugares tão diferentes e com projetos de vida e de trabalho tão heterogéneos, a transformação social.

Será também uma oportunidade ótima para nos encontrarmos e estarmos juntos pela primeira vez sem que qualquer de nós tenha alguma responsabilidade de organização. Já imaginaram? Estou certa de que saberemos expandir a discussão muito além da mesa redonda.

Não temos financiamento, isso terá que ser encontrado por cada um(a), mas temos alojamento o solidário. O prazo para submissão é 15 de abril. Peço-vos que manifestem o vosso interesse até ao dia 25 de março e, quem puder, diga já o que pensa. Não é preciso enviar paper para uma mesa redonda, apenas uma nota biográfica, com o máximo de 1000 carateres. Cada mesa só pode ter 3 a 4 pessoas, mas creio ser possível dar a volta a isso caso sejamos mais (mesa I, mesa II, mesa III). Espero que sim!

Fico a aguardar as vossas reações. Não é uma proposta fechada, até porque tem que ser reduzida em 1000 carateres para caber no formulário. Está aberta a sugestões.

Nunca foram muito claros os limites da equipa do Alice. É uma rede de trabalho e afetos fluida. A ideia passa por projetar o futuro, por isso não vejo sentido em colocar-lhe limites rígidos. Se acharem que faz sentido juntar outras pessoas que foram próximas, pensaram connosco e colaboraram em algum momento, enviem sugestões.

Penso ainda convidar artistas que foram próximos. Mas agora tudo depende de como reagirem.

Grande abraço

Sara

Como se puede ver en el citado correo electrónico, la tertulia reflejó un ambiente cordial y agradable de trabajo que, por la propia naturaleza del contenido, exigía atención y dedicación por parte del equipo, pero nunca reflejó un ambiente nocivo. El 9 de noviembre de 2018, parte del equipo del proyecto ALICE se reunió en el marco de las celebraciones del 40 aniversario del CES en una cena muy agradable en el local Tertulia d'Eventos de Coimbra. En la foto, SA está a la derecha de BSS, y también aparecen Toni Aguilló, Bruno Sena Martins, Aline Mendonça, João Arriscado Nunes, Maurício Hashizume, Cristiano Gianolla, Rita Kacia y David Larraz.



Acta de la celebración, celebrada en Tertulia d'Eventos, en Coimbra . Foto disponible em: <https://www.facebook.com/photo/?fbid=10156784381648571&set=a.10151325554333571>

Inestabilidad profesional, concurso FCT y solicitud de dejar la coordinación de la Escuela de Verano

Tras finalizar su doctorado a finales de 2014, SA mencionó cada vez más su justificada preocupación por el futuro de su carrera y su estabilidad financiera. Lamentablemente, dado que el CES es una institución privada, siempre ha dependido de proyectos y acuerdos de cooperación con otras instituciones para mantenerse en funcionamiento y contratar ayudantes de investigación e investigadores, la mayoría de ellos con contratos temporales.

Con el fin del proyecto ALICE en 2016, Sara se encontró en una situación muy difícil, ya que corría el riesgo de quedarse sin ingresos. En aquel momento, Conceição Gomes y Maria Paula Meneses habían sido invitadas a coordinar un proyecto que pretendía elaborar un "Diagnóstico de la justicia en Timor Oriental". Cuando María Paula Meneses habló con BSS sobre el componente de justicia "basada en la comunidad" en Timor Oriental, **BSS sugirió inmediatamente contratar a SA como parte del equipo, lo que ella aceptó**. Esto demuestra una vez más la preocupación de BSS por la carrera de SA,

para que no se quedara sin investigación y siguiera siendo una investigadora activa, capaz de preparar oposiciones. Entre 2016 y 2017, SA formó parte del proyecto, dirigido por María Paula Meneses sobre la vertiente científica de la "justicia comunitaria", en el que también participaron un colega de Timor Oriental y otro de Portugal. No hay duda de que SA se benefició del proyecto, y también contribuyó a la reflexión sobre la justicia comunitaria en Timor Oriental.

Como BSS seguía preocupado por la situación financiera de SA, en 2018 pidió a María Paula Meneses que invitara a SA a actuar como investigadora en el proyecto *ETHOS - Towards a European Theory of Justice and Fairness*, financiado por la Comisión Europea, en el que SA participó entre enero de 2017 y diciembre de 2019. Los proyectos europeos son muy exigentes, ya que requieren que equipos de diferentes países colaboren entre sí dentro de los plazos establecidos. En este caso, ETHOS contó con colegas de los Países Bajos, el Reino Unido, Turquía, Austria y Portugal. Es importante señalar que, además de la remuneración, la carrera docente requiere una base curricular que se gana con el tiempo. Las experiencias posibilitadas por ETHOS tenían también por objeto potenciar el bagaje curricular de sus investigadores para que, con el tiempo, pudieran alcanzar la estabilidad en su carrera.

En 2019, cuando esperaba una propuesta de SA para el libro Constitucionalismo, BSS confrontó a María Paula Meneses sobre la disponibilidad de SA. Como comentamos en su momento, aunque SA tenía que trabajar en la organización del libro y su introducción, no podía descuidar en absoluto las tareas de este proyecto, en el que era becaria postdoctoral.

En febrero de 2019, el CES lanzó una convocatoria, financiada por el Programa Institucional de Empleo, para un puesto de investigador doctor en régimen de dedicación exclusiva, con un contrato de duración incierta de hasta seis años. El comité de selección estuvo formado por BSS, Adriana Bebiano, Paula Duarte Lopes, Cristiana Bastos y João Teixeira Lopes.

SA fue una de las 54 personas que se presentaron a este concurso, pero acabó no siendo seleccionada. El jurado evaluó a los candidatos elegibles a partir de sus CV, a la luz de los criterios de evaluación establecidos en la convocatoria, a saber:

- 1) Experiencia académica y científica (20%),
2. Registro de publicaciones (25%),
3. Recaudación de fondos para la investigación (15%),
4. Actividades avanzadas de formación y extensión/difusión (15%),
5. Adecuación del perfil curricular y científico a los objetivos y directrices estratégicas del CES (25%).

SA quedó en séptimo lugar. Según la convocatoria de candidaturas, el peso dado a la experiencia académica y científica y a las publicaciones era elevado. Desgraciadamente, SA seguía sin tener un currículum sólido en comparación con otros candidatos en estos dos criterios. La candidata mejor clasificada en el concurso fue la investigadora Tatiana Gonçalves Moura, que fue seleccionada por el jurado para ser contratada.

Tabela de Avaliação dos/das Candidatos/as CES-EI-FCT2019

Candidatos/as	1. Experiência Académica e científica (20%)	2. Registo de Publicações (25%)	3. Captação de financiamentos para investigação (15%)	4. Atividades de Formação avançada e extensão/extensiones (15%)	5. Adequação do perfil curricular e científico aos objetivos e orientações estratégicas do CES (25%)	Avaliação curricular	
	Scoring						
	4,0/20	5,0/20	3,0/20	3,0/20	5,0/20		
1 Tatiana Gonçalves Moura	3,25	4,75	3,00	2,25	5,00	18,25	
2 Fernando Gabriel Neves Fontes	3,25	3,50	2,50	2,75	4,75	16,75	
3 Luca Verzelloni	2,88	3,88	2,75	2,25	4,75	16,50	
4 Cristiano Grimaldi	3,50	3,88	2,00	2,38	4,68	16,38	
5 Alison Laurie Nelson	3,00	3,50	2,75	2,25	4,25	15,75	
6 Everton Vassconcelos Machado	3,75	4,25	2,00	2,00	3,75	15,75	
7 Sera Araújo	2,75	3,25	2,00	3,00	4,75	15,75	
8 Doris Wieser	3,33	3,33	2,00	1,67	4,33	14,67	
9 Vanessa Ribeiro Simon Cavalcanti	4,00	3,17	1,50	2,17	4,00	14,67	
10 Pablo Pérez Navarro	2,00	3,67	1,50	2,67	4,67	14,50	

SA estaba muy disgustada por el resultado del concurso y algo dolida con BSS por la nota que le había puesto objetivamente. **A partir de entonces, SA empezó a quejarse a algunos de sus compañeros de que la habían pasado por alto por ser mujer. Una percepción que no tenía mucho sentido, dado que la persona seleccionada era una investigadora, como se confirma en el documento anterior.**

Con el fin de garantizar su salario una vez finalizado el proyecto ETHOS y, al mismo tiempo, reforzar la experiencia docente en su currículum, SA aceptó una invitación para convertirse en profesora ayudante visitante en la Facultad de Economía de la Universidad de Coimbra (FEUC). Un puesto que le exigió mucho tiempo y trabajo. Fue entonces, en septiembre de 2019, cuando expresó su deseo de renunciar a la coordinación de la Escuela de Verano CES, **contrariamente a lo que dijo a Agência Pública:**

4) "Cuando me di cuenta de que utilizaba el sexo como moneda de cambio, comprendí que mi carrera en el CES había terminado. Después de eso, me excluyó de la coordinación de todos los proyectos en los que había invertido mi dedicación".

Como se desprende de los correos electrónicos que figuran a continuación, fue SA quien tomó la decisión de dejar la coordinación para dedicarse a los aspectos más científicos de su carrera, decisión que BSS apoyó:

Asunto:[Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano CES 2020

Date: Wed, 4 Sep 2019 15:01:32 +0100

De: Sara Araújo <[REDACTED]>

Para: ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

Estimado profesor Boaventura, señoras y señores,
El siguiente correo electrónico de Nancy pasó completamente desapercibido entre la plétora de correos electrónicos que recibí durante la escuela de verano. Imagino que también habrá pasado desapercibido para todos vosotros. Hace poco recibí un correo electrónico de Patrícia Branco en el que me preguntaba por nuestra propuesta para la escuela de la EoS. Le pedí que nos diera unos días de gracia y que tenemos que decir

algo antes del 9 de septiembre, porque tienen una cita con el CC. La fecha límite era el 3 de septiembre.

No hemos terminado de discutir el modelo de escuela, ni hemos concretado cómo se coordinará. Imagino que dependerá del modelo.

En primer lugar, me gustaría confirmar que seguimos adelante con otra edición de la escuela. Puedo presentar la misma propuesta que el año pasado, pero hay al menos dos decisiones que no hemos tomado y que tenemos que enviar ahora:

1. idioma (no creo que hayamos llegado a un consenso sobre si mantener los tres idiomas o apostar por un modelo sólo en inglés)

2. coordinación

Si seguimos adelante con la escuela de 2020, tal y como debatimos en la última reunión, es importante que tengamos un sitio web desde la última semana de octubre hasta principios de noviembre como muy tarde (idealmente antes).

Si cambiamos el modelo y empezamos a contar con el apoyo logístico de los doctorandos en lugar de Rita, las cosas no serán tan automáticas a la primera. Llevará un poco más de tiempo.

Sé que todos estamos muy ocupados, pero tenía que haceros estas preguntas antes de enviar ninguna propuesta. Adjunto la propuesta del año pasado.

Bjs

Sara

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano

CE: [REDACTED]

Reenviar: bsantos@wisc.edu

Date: Thu, 05 Sep 2019 18:47:43 +0100

De: Sara Araújo <[REDACTED]>

Para: ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

Me gustaría llamar su atención sobre la importancia de este correo electrónico. Necesito orientación sobre cómo proceder.

El coordinador no estaba decidido. Les recuerdo que la idea es tener un solo coordinador y que, dada mi inestable situación profesional, el profesor Boaventura dijo que yo podría no ser la mejor opción.

No tengo forma de tomar la iniciativa.

Besos

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano
CE [REDACTED]

Reenviar: bsantos@wisc.edu

Date: Fri, 06 Sep 2019 16:56:43 +0100

De: Sara Araújo <[REDACTED]>

Para: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>

CC: ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

Estimado profesor Boaventura y colegas,

He pensado mucho lo que voy a escribirles y seré lo más breve posible, aunque lo que tenga que decir no sea sencillo. Pensaba que esta conversación podía dejarse para una reunión, pero el debate se ha adelantado.

En primer lugar, como bien saben JMM y JAN, mi situación profesional no está garantizada. Sustituiré a Rosa Monteiro durante el primer semestre del año. La renovación depende del resultado de las elecciones, de la decisión de António Costa de volver a nombrar a Rosa Monteiro y de su decisión de aceptar o no (que también puede depender del tipo de gobierno que establezca António Costa).

Todos ustedes saben que he recibido una señal muy clara de que he estado tomando decisiones equivocadas en mi carrera. Acepté este puesto en la FEUC e impartiré cinco unidades curriculares este semestre. Lo que más pesó en mi decisión fue la necesidad de reforzar mi CV (no tengo experiencia docente), para poder ser mínimamente competitiva en una futura oposición, y los dos meses de sueldo extra (tenía contrato hasta diciembre con ETHOS, y llega hasta febrero con FEUC). Nunca he ocultado mi deseo: quedarme en CES y poder continuar lo que ha sido nuestro trabajo colectivo. La investigación y la docencia tienen sentido para mí como parte de un proyecto de EdS. Los resultados de la evaluación del último concurso fueron una de las cosas más difíciles que tuve que superar.

La precariedad se llama precariedad porque nos obliga a hacer malabarismos con el trabajo que nos paga, el trabajo que nos da reconocimiento y el trabajo que nos mueve. Yo descuidé el trabajo que me daría reconocimiento académico.

He coorganizado cuatro ediciones de la escuela de verano. Sobre todo en las tres últimas, desempeñé un papel decisivo en el diseño del programa y asumí gran parte de las responsabilidades y decisiones. Lo hice porque la escuela de verano es una de mis actividades favoritas. Para mí, siempre ha sido una especie de UPMS ampliada y un reto pensar en las posibilidades de la educación y la investigación basadas en la EdS. Poder hacerlo con el apoyo de todo este equipo y la presencia del profesor Boaventura es sin duda un privilegio. Teresa y Bruno siempre han sido buenos compañeros que no han dejado de apoyarme y yo asumo la responsabilidad de centralizar el trabajo. Esta es una gran autocritica que he hecho.

Al mirar mi evaluación, me doy cuenta de que estoy clasificada como mediocre, sobre todo en cuanto a experiencia académica. Esto es señal de que tengo que hacer algo muy diferente en un futuro próximo.

Cuando hablé con el profesor Boaventura, me planteé (y hasta ayer me lo estaba planteando) asumir individualmente la coordinación de la escuela 2020, para que, al

menos en formación, se reconociera mi labor. He sido coordinadora de muchas cosas, pero está claro que eso no cuenta. Entiendo la sugerencia del profesor de compartir la coordinación. Siempre debería ser así. Pero no puedo repetir ese error, al menos en esta etapa. La escuela de verano no es sólo mucho trabajo, también es mucho lío, y eso se paga con falta de concentración. No es sólo hacer, es anticiparse a los problemas, saber cuándo y cómo avanzar a cada paso, el peso de la responsabilidad, la importancia de mejorar cada año, el miedo a que algo falle, la intolerancia que tenemos a nuestras carencias y la ansiedad que todo ello genera. De ahí mi inflexibilidad en los días lectivos (segunda autocrítica). Como sabéis, no sé hacer nada a la ligera y a medias (aún no he resuelto si esto es un defecto o no).

En estas circunstancias, y muy a mi pesar, no puedo aceptar coordinar esta escuela con Bruno este año. Los que ya han cruzado la línea de la precariedad deben asumir este trabajo. Para mí asumirlo de nuevo sería reproducir el error del pasado y contar con una persona menos. No estoy en condiciones de hacerlo. También pienso en el grupo y creo que la escuela saldrá ganando con mi decisión. Quien lo haga, sobre todo si es Bruno, estoy seguro de que sabrá innovar y mejorar. Una mejora que, en mi opinión, se viene produciendo de edición en edición, porque aprendemos cada año, pero que, de momento, no estoy en condiciones de asegurar, porque necesito invertir en subir la línea de la evaluación mediocre.

Espero que me entienda, porque no quiero que lo vean como una renuncia. Creo en nuestro trabajo. Hacer esto es pensar a largo plazo en un proyecto colectivo. Lo hago porque no quiero renunciar a seguir en el CES.

*Un fuerte abrazo a todos
Sara*

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano CES 20[REDACTED]

Reenviar-De: bsantos@wisc.edu

Date: Fri, 06 Sep 2019 17:22:57 +0100

De: Bruno Sena Martins <[REDACTED]>

Para: Sara Araújo <[REDACTED]>

CC: ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

Hola a todos,

A la luz de las cuestiones planteadas, me gustaría expresar mi voluntad de seguir participando de la misma manera que en ediciones anteriores (selección, apoyo a las decisiones y presencia organizativa en la escuela), sin que mi nombre aparezca en la coordinación. Reconociendo el papel crucial de Sara y su experiencia acumulada en la dirección de la escuela, en este escenario, si os parece más aceptable, Sara sería la única coordinadora. Me comprometo a apoyarla en la medida de mis posibilidades.

abrazos,

Bruno

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano CES 2020

Date: Fri, 6 Sep 2019 20:42:42 +0100

De: Teresa Amal <[REDACTED]>

Para: Bruno Sena Martins <[REDACTED]>

CC: ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

Buenas noches a todos

Al igual que Bruno, quiero decir que Sara puede contar conmigo para todas las tareas que he realizado hasta ahora en la escuela de verano de la EdS, desde la preparación hasta la puesta en marcha. Al igual que Bruno, también creo que debería ser la coordinadora de la escuela y sé que cumplirá esta tarea con su competencia y dedicación habituales.

Saludos

Teresa

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano CES 2020

Date: 2019-09-06 00:07

Remitente: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>

Para: Sara Araújo <[REDACTED]>, ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>

*Hola Sara, en mi opinión los coordinadores deberían ser Bruno y usted.
bdob*

Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]> escribió el viernes, 6/09/2019 a las 00:26:

si la cuestión profesional no cuenta (al fin y al cabo, Sara va a dar clases en la Feuc) el orden de los nombres debería ser por el trabajo realizado hasta el momento. en ese caso serían Sara y bruno

bdob

Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]> escribió el sábado, 7/09/2019 a las 00:11:

Comprendo su generosidad y Sara debe estar contenta con su demostración. No tengo nada que objetar. Pero en el pasado Sara se ha quejado de la falta de apoyo en la preparación de la escuela excepto en la selección de candidatos. Necesitará más apoyo y creo que Bruno sería la persona ideal para dárselo. Por otro lado, como ya pasó con Paula al inicio de la escuela de verano, no me imagino que Sara quiera estar al frente de la escuela para siempre. Bruno podría ser el siguiente dentro de unos años, junto con un nuevo investigador que él elija. Hay que rotar a los más jóvenes. De hecho, Sara podría empezar a pensar en la posibilidad de que alguien más joven trabaje a su lado. Es otra posibilidad - déjala decidir

adoB

Asunto: Re: [Alice1] [urgente] Presentación de propuestas para la Escuela de Verano CES 2020

Date: Sat, 7 Sep 2019 15:06:26 +0100
De: Sara Araújo [REDACTED]
Para: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>
CC: Bruno Sena Martins [REDACTED], ALICE 1 - coordinación
<[REDACTED]>

Estimados colegas,

Le agradezco su solidaridad, pero quizás no fui clara en mi correo electrónico, tal vez porque yo misma tengo pensamientos contradictorios sobre esta cuestión. Me encanta la escuela, pero ahora mismo no puedo permitirme organizarla. En cuanto envié el correo, sentí un inmenso alivio, que no había previsto, ante la idea de no tener esta responsabilidad.

Mi situación profesional para 2020 sigue siendo una incógnita. En marzo podría quedarme en paro. Espero que se dé cuenta enseguida de la angustia que supone vivir así todo el tiempo. Profesionalmente, ¿cómo puedo garantizar que podré organizar la escuela e incluso estar en ella si no tengo ni idea de cómo será mi vida y qué compromisos me veré obligada a aceptar?

Me he comprometido a terminar el libro de Estado antes de octubre. Siendo esa mi prioridad, cuando asumí ese compromiso no tenía ni idea de que tendría que preparar cinco cursos este semestre. He aprendido la lección, pero mi salud lo está pagando. ¿Cómo puedo asumir la organización de la escuela de verano si no tengo ni idea de lo que tendré que aceptar en marzo para pagar las facturas? No es victimismo, se lo aseguro. Es algo personal y político que no podemos ignorar. Y es sobre todo en esta lucha en la que necesito vuestra solidaridad.

En el malabarismo de las responsabilidades, he aprendido que tengo que asumir el trabajo que me paga y me da reconocimiento. Estoy segura de que nadie puede exigirme

más por mi dedicación a la construcción de ecologías del conocimiento (he organizado 4 ediciones de la escuela, UPMS, escenarios de ecología del conocimiento, el foro de educación 2015, el coloquio 2014, decenas de eventos, documentales, etc.). Acabo de terminar de presentarme al programa de doctorado en sociología del derecho, he escrito 4 informes científicos en un año. Y todos los días me acusan de no hacer lo suficiente. En octubre llevaré 19 años en el CES y no he conseguido salir de la precariedad. Estoy pagando el precio de mi entusiasmo, a veces de forma humillante. En un futuro próximo no podré asumir el trabajo que me mueve, por muy triste y enfadado que me ponga el tipo de academia universitaria que tenemos. Pero ahora sé que sólo podré luchar contra este tipo de academia cuando mi currículum sea reconocido y pueda ocupar un puesto con contrato.

Añadir una persona joven a mi lado no es suficiente. Necesito que alguien se responsabilice de mí para poder concentrarme en otras cosas. Es hora de que otra persona asuma la responsabilidad de la escuela. Yo también estaré dispuesta a asumir las tareas de apoyo que se me pidan.

*Besos
Sara*

Asunto:POR FAVOR REFLEXIONE [urgente] CES Summer School 2020 Proposal

Submission

Date: Sun, 8 Sep 2019 02:01:45 +0100

De: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>

Para: Sara Araújo <[REDACTED]>, ALICE 1 - coordinación <[REDACTED]>;
BoaP <[REDACTED]>

Queridos

Les pido que presten mucha atención al problema planteado por Sara sobre la próxima escuela de verano. Las preguntas que debemos plantearnos son las siguientes, y os pido que reflexionéis sobre ellas colectivamente. También os pediría que me disculpéis de esta reflexión. El futuro del grupo ES os pertenece por completo. Y, como es mi costumbre, aceptaré sin reservas lo que decidáis.

1-Comparto plenamente las preocupaciones de Sara. Es evidente que ha descuidado la elaboración del cv científico, y ello se debe, al menos en gran parte, a las numerosas tareas de construcción colectiva a las que se ha dedicado y en las que ha desempeñado un papel destacado. Desgraciadamente, en las actuales circunstancias, esto no es suficiente para superar las carencias científicas del cv. Creo que debería dedicarse por entero o en la medida de lo posible a tareas de construcción del cv, y el libro sobre el estado de Alicia es una buena apuesta en este sentido. Va a ser bastante difícil si se dedica a las tareas docentes en la FEUC, porque desgraciadamente lo que intentan hacer las facultades hoy en día es esclavizar a los jóvenes profesores y destruir la creatividad que puedan tener.

2-El futuro profesional de Sara parece incierto. Puede que las perspectivas no sean tan sombrías como ella dice. Hay que tener en cuenta que se ha presentado al concurso de investigadores individuales de la FCT, cuyo resultado aún se desconoce. Si la aprueban, tiene unos cuantos años por delante en el CES. Nada podría alegrarme más.

3-Otro elemento de incertidumbre es la cantidad de tiempo que Rita podrá dedicar a las tareas ejecutivas de la escuela de verano; todos sabemos que su contribución es decisiva. Estoy dispuesto a suplicar a la junta y al CC que siga dedicando una parte de su tiempo a esta tarea. No se trata de privilegiarla porque yo (que ya no soy director) tomé la iniciativa de la escuela. Se trata de reconocer que es una escuela única en el CES, por su perfil, su duración y el prestigio internacional que ha adquirido.

4-Hemos estado discutiendo la necesidad de reorientar la escuela para reunir a más personal científico del CES y aumentar la diversidad internacional de los participantes. Todavía tenemos una mayoría brasileña y por todo tipo de razones necesitamos superar esta concentración.

5- Tenemos dos alternativas:

R- Uno o dos de vosotros asumiréis el papel que Sara ha asumido hasta ahora y lo haréis con la misma autonomía que ella ha tenido en los últimos años para dar a la escuela la dirección que mejor nos sirva en el futuro. si yo estuviera involucrado en la decisión, propondría a Bruno y Cristiano.

B- No abrimos la escuela este año para reflexionar, resolver las incertidumbres existentes y decidir el mejor formato para los próximos años.

6-Mi opinión es que deberíamos optar por la opción A, pero como he dicho al principio, no quiero intervenir en la decisión y acepto lo que decidáis. Mi razón fundamental es la siguiente. Nos guste o no, estamos en competencia internacional en este campo de las escuelas postcoloniales. Tenemos una marca que defender y el propósito de reorientar la escuela es hacerla más atractiva y relevante para el público no latinoamericano. Un año de ausencia será fatal para nosotros en este sentido. Es más, en 2021 mi papel en la escuela, que admito que era relevante para la situación actual de la escuela, será demasiado vago para mí personalmente, por razones obvias. Tan vago que no podré asumir ningún compromiso formal para 2021. Sin duda, este hecho se tendrá en cuenta a la hora de pensar en reformar la escuela.

7 Por eso os pido que os decidáis, porque el futuro del grupo está en vuestras manos y la responsabilidad de ese futuro es vuestra. Hemos llegado a reconocer que hasta ahora hemos sido incapaces de ampliar el núcleo duro del grupo para distribuir mejor las tareas y dar oportunidades a más personas. Debo confesar que esta es una de mis frustraciones y asumo la mayor responsabilidad por ello. Recordemos que la única incorporación fue Cristiano, que fue Alice desde el principio. ¡Y qué excelente adquisición fue! Puede ser que los seminarios que estamos organizando sean un buen campo de reclutamiento / preparación / seducción de gente nueva. De hecho, sería bueno tener esto en cuenta a la hora de elegir a los ponentes. Se me ocurre que sería bueno que cada nuevo seminario tuviera el mismo formato que el primero, un debate entre uno de ustedes y el invitado (y posiblemente un nuevo miembro del grupo). Es sólo una sugerencia.

Por ello, le pido que dedique parte de su tiempo a este asunto. Merece la pena. Y sé que entenderá por qué le pido disculpas. Creo que he dejado claro lo que puedo aportar. La pelota está en su tejado. Sólo te pido que me informes de la decisión que tomes.

abrazos

Buenaventura

Asunto: [Alice1] Coordinación de la Escuela de Verano 2020

Reenviar: [REDACTED]

Date: Tue, 10 Sep 2019 20:45:48 +0100

De: Bruno Sena Martins

Para: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>

CC: ALICE 1 - coordinación

Estimado profesor,

Les escribo en nombre de los demás coordinadores de ALICE. Reconociendo la pérdida que supondría suspender la escuela de verano durante un año, tras algunos contactos entre nosotros, hemos decidido que la mejor solución será la siguiente:

Con la condición de que se garantice el apoyo administrativo y de Rita Kacia, como ha ocurrido otros años, yo (Bruno) y Teresa Cunha asumiremos la coordinación real de la escuela de verano, dividiendo las decisiones y las tareas. Sin embargo, queremos que el nombre de Sara aparezca en la coordinación de esta escuela. Incluso si Sara no puede contribuir este año, es justo incluir su nombre debido a la cantidad desproporcionada de trabajo que ha realizado en años anteriores y porque nos beneficiaremos de los conocimientos técnicos que ha dejado. Si, mientras tanto, su vida profesional le permite estar presente en la escuela o en algún momento de la preparación, nos alegraremos mucho de su inestimable contribución.

Esperaremos a que la situación de Rita se resuelva entre la dirección y tú y, como el plazo se acerca, nos pondremos manos a la obra para confirmar la Escuela de Verano de 2020 con los servicios del CES.

abrazos

Bruno

Asunto:Re: [Alice1] Escuela de verano 2020

Date: Mon, 30 Sep 2019 15:38:22 +0100

De: Sara Araújo <[REDACTED]>

Para: Teresa Amal <[REDACTED]>

CC: Teresa Amal <[REDACTED]>, ALICE 1 - coordinación

<[REDACTED]>

Hola Teresa y Bruno,

Estaré disponible para participar en la escuela durante el tiempo que consideres oportuno. No tengo ningún problema con las fechas por adelantado.

Besos

Sara

Por desgracia, la escuela no se celebró debido a la pandemia de COVID.

A las 11:44 horas del 22/03/2020, Bruno Sena Martins escribió:

Querida coordinación Alice,

En vista de la situación de la COVID-19, después de reflexionar un poco, creemos que es inevitable cancelar la escuela de verano de este año. Aunque ya se ha seleccionado a todos los candidatos y el programa está casi ultimado, de la información que estamos recabando se desprende claramente que la pandemia dificultará, si no imposibilitará, la realización de la escuela de verano. Este problema es tanto más acuciante cuanto que la escuela depende esencialmente de los participantes, que deben organizarse con tiempo, reservando con antelación los viajes intercontinentales.

Por lo tanto, si están de acuerdo, nos gustaría informar a los solicitantes de la cancelación, informando a los que fueron aceptados este año que este factor se tendrá en cuenta en su solicitud para la escuela de 2021.

abrazos,

Bruno y Teresa

A pesar de su decisión de marcharse, que BSS apoyó plenamente, siguió colaborando en la publicación de un libro, cuya coorganización había sugerido a SA para mejorar su CV y ayudar a mejorar sus evaluaciones en futuras oposiciones, ya que las publicaciones siempre tienen más peso.

Assunto:Re: Fechar Livro Estado

Às 10:44 de 18/08/2020, Sara Araújo escreveu:
Olá Professor,

Como combinámos, estou de volta a Coimbra e de regresso ao livro. Quando puder reunir para discutirmos a introdução e o encerramento do livro, estou disponível.

Beijinhos
Sara

Data:2020-08-18 12:05
Remetente:Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>
Para:Sara Araújo <[REDACTED]>, BoaP <[REDACTED]>

Ola Sara ainda estou de volta do novo livro sobre a pandemia mas está quase. em breve me comunico.

espero que tenhas descansado. Foi um ano difícil para ti

bjaaaa

El proceso de elaboración de este libro fue bastante lento, ya que SA participaba en diversas actividades y estaba muy ocupada con las clases, **pero BSS siempre se mostró comprensivo al respecto, como puede verse en el intercambio de correos electrónicos sobre el tema.**

Assunto:Re: a querida a tua grande tarefa agora é preparar a versao inglesa se tens alguma duvida diz. É urgentissimo

Às 13:28 de 11/05/2021, Sara Araújo escreveu:
Olá Professor,

O livro para mim é uma prioridade.

Eu estou muito consciente a urgência da tarefa, mas eu só posso dedicar-me a ela depois de 22 de maio. As traduções vão também levar o seu tempo. Estamos no último mês de aulas, onde nos cai tudo em cima. O Professor não sabe o esforço que foi para mim concluir o livro em espanhol. Na próxima semana, tenho 17 horas de aulas, a seleção das bolsas do ces (avaliação de todas as candidaturas a todos os doutoramentos), a avaliação dos nossos candidatos, uma conferência importante para mim e o evento com o hugo ferreira. Estou a gerir tudo com a maior cautela porque não quero afundar a minha capacidade de produzir em ansiedade e exaustão.

Posso dedicar-me ao livro a partir da ultima semana de aulas. Faltam menos de duas semanas. Isto é compatível com o seu plano?

Beijinhos
Sara

Data:2021-05-11 15:48
Remetente:Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>
Para:Sara Araújo <[REDACTED]>

querida, comprehendo bem. Nao te deixes angustiar. termina as aulas e depois trabalha no livro.

bj jjjj

Tras muchas idas y venidas, la organización del libro en inglés se completó por fin en junio de 2022, una ocasión para apoyarla en el nuevo concurso al que se iba a presentar:

Às 16:09 de 28/06/2022, Sara Araújo escreveu:
Olá Professor,

O livro, agora completo. Está pronto enviar ao Dean, com os anexos e a lista abaixo.

A lista:

- Acknowledgment;
- Art for the book cover (we have the permission from the author)
- Book presentation and punch line;
- Table of contents;
- Book editors' bios;
- Contributors' bios;
- Preface;
- Introduction;
- 14 chapters;
- Conclusion;
- Core ideas of the series.

Beijinhos
Sara

Assunto: Re: Livro constitucionalismo completo

Data: 2022-06-28 23:22

Remetente: Boaventura de Sousa Santos <[REDACTED]>

Para: Sara Araújo <[REDACTED]>, BoaP <[REDACTED]>

excelente Sara. Parece que tormento chegou ao fim ...da primeira fase. Vamos ver o que se segue, avaliadores e produção. Espero que tudo corra bem.

beijos e dizer-te que estou confiante de que vais ganhar o concurso

B

La producción del libro no fue sencilla. Se había acordado que los investigadores que coorganizaban los libros con BSS escribieran la introducción siguiendo sus instrucciones, utilizando sus textos publicados anteriormente y todas las discusiones científicas mantenidas durante el proyecto.

La redacción de la introducción del libro merece una mención especial porque pone de relieve la incapacidad de Sara Araujo y Élida Lauris para entregar material autoral, lo cual es muy importante porque ambas declararon a los medios de comunicación que no tenían oportunidades de crecer profesionalmente. Sin embargo, este episodio demuestra que, como en otras situaciones, cuando a SA y EL se les dio la oportunidad de desempeñar un papel autoral destacado, ninguna de las dos cumplió con su cometido.

Inicialmente, esta introducción debía haber sido redactada por Élida Lauris, especializada en constitucionalismo. Como no lo hizo (a pesar de que se había comprometido a hacerlo incluso después de abandonar el proyecto por iniciativa propia, como se muestra en el documento sobre las relaciones profesionales entre BSS y ella), BSS pidió a SA, como coorganizadora del libro y como había ocurrido con los libros anteriores, que escribiera la introducción. Como no lo hizo bien y a tiempo, BSS le pidió a su antiguo alumno, Orlando Aragón, ahora profesor de la UNAM, que le ayudara a finalizar la introducción. El libro salió con tres coorganizadores, uno de los cuales es SA. **El libro está fechado en 2024. Con este libro, BSS dio acceso a SA a las importantes editoriales Routledge y Akal** Los libros:

Constitucionalismo descolonizador. Más allá de falsas o imposibles promesas. Santos, de Boaventura de Sousa; Araújo, Sara; Aragón Andrade, Orlando (eds.) Madrid: Akal, 2021.
Constitucionalismo descolonizador. Beyond False or Impossible Promises. Santos, Boaventura de Sousa; Araújo, Sara; Aragón Andrade, Orlando (eds.) Nueva York y Londres: Routledge, 2024

Debido a la naturaleza de su colaboración mutua en algunos proyectos importantes, BSS se comunicaba frecuentemente con SA, y a menudo, para agilizar la comunicación, en los últimos años han tratado algunos de estos temas no sólo por correo electrónico, sino también por *whatsapp*. En abril de 2023, BSS no tenía la menor idea de que SA pudiera acusarle de algo. Por ello, intentó ponerse en contacto con ella por el libro que iba a publicar en inglés Routledge, e incluso le envió audios, preguntándole si podían hablar de ello. Algo que ella menciona en la entrevista, pero de forma distorsionada y absolutamente descontextualizada. Margarida Gomes se encargó de la preparación final del libro en inglés.

Los concursos

Como se desprende de toda la documentación presentada, las falsas narrativas esgrimidas por SA no se sostienen. SA nunca fue rechazada para ninguna actividad. Todo lo contrario. La documentación presentada demuestra la comprensión por parte de SA de sus dificultades. El testimonio de SA ante el tribunal contiene afirmaciones especialmente difamatorias que se tratarán en el lugar apropiado. **BSS consideraba a SA una de sus mejores amigas, además de reconocer que realizó un trabajo extraordinario en la coordinación ejecutiva del proyecto.** BSS nunca tuvo ningún interés libidinoso por ella (la consideraba su hermana pequeña) y la expresión que utiliza es reveladora (el intenso intercambio de mensajes entre ambos demuestra que nunca hubo más margen de intimidad que el académico). Sara fue con BSS a casi todos los países en los que se desarrolló el proyecto ALICE y siempre realizó un trabajo competente. Hacia el final del proyecto se mostró especialmente agresiva con un colega (Bruno Sena Martins), acusando

a BSS de preferirle a él por ser mujer. Sara dice a la prensa que fue rechazada en los concursos del CES y de la Facultad de Economía de la UC. En realidad, como a otras personas, simplemente no la aprobaron, justificadamente a la luz de los criterios vigentes en el CES y en la Facultad de Economía de la UC. En particular porque, en el plano estrictamente científico, su CV estaba por debajo del de los demás candidatos. Esto ocurrió varias veces. En al menos tres oposiciones no fue admitida y en una cuarta, en otra universidad, fue excluida por motivos formales. Las clasificaciones del concurso de investigadores CES de 2017, en el que Tatiana Moura ganó la oposición, así lo demuestran. No fue descartada por ser mujer, ya que el concurso lo ganó otra mujer. En 2022, solicitó una plaza de profesora adjunta en la Facultad de Económicas, donde el año anterior había impartido clases como profesora adjunta visitante. También fue rechazada, y sus colegas de la Facultad le dieron las notas más bajas. Por amistad con SA, BSS se entristeció y habló largo y tendido con ella. **Incluso se ofreció a practicar con ella para la entrevista que formaba parte de la oposición.** El entonces director de la FEUC, Álvaro Garrido, autorizó a BSS a mencionar en este texto que el 11 de enero de 2023 BSS y él almorcizaron en el restaurante Napolitano para hablar del caso. **BSS pidió entonces a Álvaro Garrido que diera una nueva oportunidad a SA con una nueva convocatoria, con la esperanza de que la publicación del libro sobre constitucionalismo reforzara sustancialmente su currículum.** Esto demuestra plenamente la preocupación de BSS por SA, lo que hace incomprensibles las posteriores acusaciones difamatorias y persecutorias de SA contra BSS. **El principal argumento de BSS fue el siguiente:** SA puede tener un CV científicamente más débil, pero es una buena profesora, la que mejor imparte Epistemologías del Sur en el curso de sociología de la FEUC y la que está en contacto con los movimientos sociales. Dos días después, pidió una reunión con el colega de la Facultad que le había puesto una de las notas más bajas (José Manuel Mendes) y le preguntó directamente: "¿Tienes algo contra Sara?". Le contestó que no y le informó de que el director de la Facultad estaba deseando que se abriera una nueva oposición. Quién sabe, SA podría entrar si reforzaba su currículum mientras tanto.

Para dar fuerza a su relato contra BSS, SA dice que también fue víctima de acoso sexual, diciendo públicamente que se dio cuenta de que él utilizaba el sexo como moneda de cambio y que entonces fue excluida de la coordinación de todos los proyectos en los que había invertido tanta dedicación. Ya hemos visto que SA no fue excluida, sino que decidió retirarse de algunos de estos proyectos, a pesar de figurar como coordinadora, para que su currículum saliera beneficiado.

Por otro lado, en cuanto al "acoso sexual" que dice haber sufrido, mira lo que escribió en 2019 a dos supuestas amigas:

Esqueçam a parte do assédio sexual, mas vejam tudo o resto. É uma coisa tão retorcida. Explica tudo tão bem.

Lo que estaba bien explicado era que, como dice, invertía tanto tiempo en un proyecto de vida (ser la mano derecha de BSS) que no le permitía conseguir lo que quería.

Y por último, con respecto al acoso del que dice haber sido víctima, sólo esta reflexión: imagina una víctima (real) de acoso o intimidación en el trabajo. Es natural que esa persona desarrolle una repulsión casi instintiva hacia el acosador. **Lo que nunca ocurriría es que esa persona pidiera ayuda a su acosador para tratar la depresión de un amigo íntimo o cercano, como SA pidió al SRS en diciembre de 2020:**

El 29.12.2020, a las 12:43:33, SA escribió:

Hola profesor, espero que se encuentre bien. Ayer hablé con (nombre de la persona) y estaba preocupado. No sé si le daré noticias o no, pero pensé que debía hacerle saber cómo sonaba. Creo que está deprimido y en una crisis de inseguridad sobre su tesis. He intentado motivarle, pero sé que el profesor suele ser excelente ayudando a sus alumnos a salir de ese lugar. Si puedes hablar con él, creo que podrás ayudarle. Con cariño

El 29.12.2020, a las 14:15:11 BSS escribió:

Gracias, querida. Puedo decir que me habló, o más bien no lo hizo

El 29.12.2020, a las 14:16:13 SA escribió:

¡Sí, profesor! ¡Es bueno que sepa que estamos aquí para él!

El 29.12.2020, a las 14:27:04 BSS escribió:

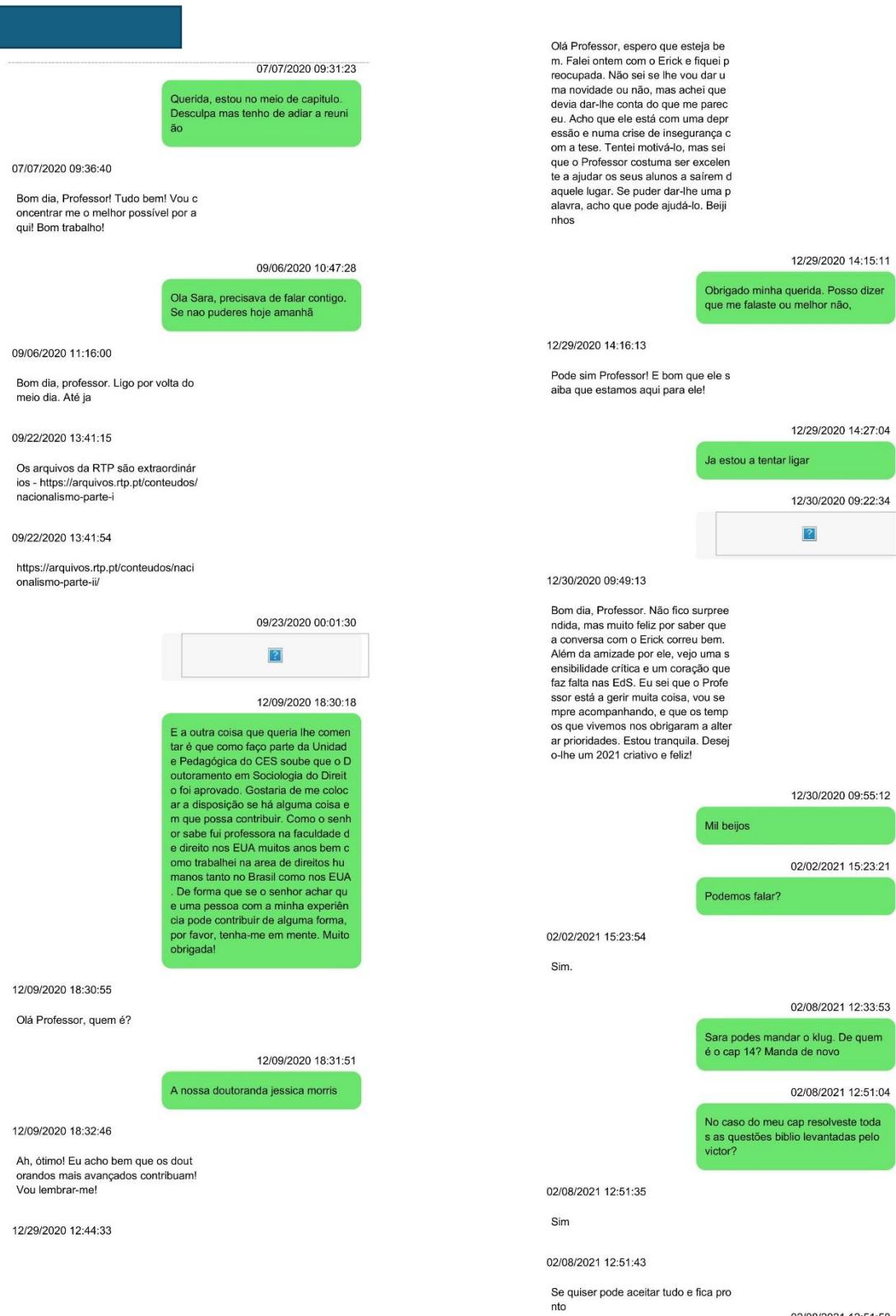
Ya estoy intentando llamar

El 30 de diciembre de 2020, a las 9:49:13, SA escribió:

Buenos días, profesor. No me sorprende, pero sí me alegra mucho saber que la conversación con (nombre de la persona) fue bien. Además de la amistad que le tengo, veo una sensibilidad crítica y un corazón que hace mucha falta en la EdS. Sé que el Profesor se las apaña mucho, que siempre estoy haciendo un seguimiento, y que los tiempos que corren nos han obligado a cambiar las prioridades. Estoy tranquila. Le deseo un creativo y feliz 2021

Los mensajes de whatsapp intercambiados entre 2020 y 2022 son el retrato de una relación con BSS que contradice totalmente todo lo que SA ha dicho sobre esta relación:

WhatsApp



<p>Ok</p> <p>02/08/2021 12:51:53</p> <p>Estou a enviar lhe por email o que pe diu</p> <p>02/08/2021 15:05:01</p> <p>Quando terminares a reunião resond e logo. Por mim issa é o primeiro cap .</p> <p>02/08/2021 15:22:52</p> <p>já li.</p> <p>02/08/2021 15:23:04</p> <p>era um primeiro capítulo excelente...</p> <p>02/08/2021 15:23:39</p> <p>acha que podemos publicar assim? é uma apresentação oral. não tem refe rencias e tem a forma de oralidade.</p> <p>02/08/2021 15:24:53</p> <p>a ausencia de referencias nao me pa rece problematica. menciona apenas o upendra baxi</p> <p>02/08/2021 15:25:22</p> <p>o final tambem poderia ser cortado</p> <p>02/08/2021 15:25:45</p> <p>Depois tem, por exemplo, "Constituti ons are a terrain of struggle, as progr essive lawyers like some of you and me would say" (p. 2)</p> <p>02/08/2021 15:47:06</p> <p>Conta as palavras fo Issa</p> <p>02/08/2021 15:47:18</p> <p>1888</p> <p>02/08/2021 16:11:39</p> <p>Recebi o indice (percebi que é para u sar o do segundo e-mail)</p> <p>02/08/2021 16:12:17</p> <p>Ainda tem que me enviar os capítulo s, certo? para eu lhe colocar o numer o de capítulo e os organizar num em ail pronto a fazer forward</p> <p>02/09/2021 12:35:18</p> <p>Bom dia Professor! O Jesús Espino r espondeu. Pede apenas que confirm e "En este volumen, ver que todos lo s textos que se van a traducir están e n inglés, salvo la introducción, la con clusión y el capítulo de Sara Araújo, que están en portugués. Es correcto, ¿no?". Basta responder que sim. Nã o sei se o Professor espera que eu re sponda ou se prefere manter a conve</p>	<p>rsa entre os dois, para não haver alg uma confusão.</p> <p>02/09/2021 14:13:09</p> <p>Usualmente eu mantendo o contacto com copia para os co orgs ate começ ar a produção. A partir dai seras tu n este caso.</p> <p>02/09/2021 14:14:17</p> <p>Combinado!</p> <p>03/29/2021 18:38:35</p> <p>Olá Professor, espero que esteja be m. Acabei de lhe enviar o meu capítu lo final, junto com os outros dois que ainda não seguiram para a akal. Bjs</p> <p>03/29/2021 18:41:05</p> <p>Obrigado querida</p> <p>04/01/2021 20:52:45</p> <p>Olá professor, desculpe estar a inco modá-lo, mas vi que o seminário com o Emicida está online. Fiquei surpres a. Queria só confirmar que o profess or falou com ele, porque o Cristiano a cha que sim, mas eu não percebi iss o. Queria só ter a certeza, porque se não tiver falado com ele, pode ser m uito mal entendido. Bjs</p> <p>04/01/2021 20:53:28</p> <p>Eu disse ao Cristiano que ia confirma r com o Professor.</p> <p>04/01/2021 22:01:58</p> <p>Não falei. O Cristiano devia ter confi rado. Por favor da-me o contacto del e. Manda para o meu email. Quis con tactá-lo apenas para maximizar a pos ibilidade dele aceitar</p> <p>04/01/2021 22:02:41</p> <p>Emicida</p> <p>04/01/2021 22:02:53</p> <p>Deixo aqui o telefone e mando e-mail para o seu e-mail</p> <p>04/01/2021 22:05:02</p> <p>Professor, afinal só tenho WhatsApp. Só falei com ele por WhatsApp</p> <p>04/01/2021 22:05:13</p> <p>Qual a data? O tema era rap e...</p> <p>04/01/2021 22:05:27</p> <p>Sim. Envio ja</p> <p>04/01/2021 22:06:50</p> <p>https://ces.uc.pt/pt/agenda-noticias/agenda-de-eventos/2021/emicida-e-as-epistemologias-do-sul</p>
--	--

04/01/2021 22:07:09

Nem sequer estava definido, porque seria para definir com ele.



04/01/2021 22:07:30

A ideia era partir do documentário del e, por exemplo, e discutir a ecologia de saberes

04/05/2021 15:45:58

No telemovel nao sei se da para ler, é a minha troca de mensagens com o emicida. Réforcei o convite

04/01/2021 22:16:24

Obrigado querida . Vou ja enviar man do copia para ti e tu reforças. Ja cons egui por o Renan em contacto com a Adriana Calcanhotto.

04/05/2021 15:46:12

Olá Sara! Estamos bem por aqui, ao redor as vezes parece um filme de terror, mas em casa estamos todos bem e conseguimos criar um cásis no meio de tudo isso. Eu entusiasmei-me com a idéia sim, mas preciso de ajuda para construir como seria isso, pois sou leigo no mundo academico d os seminários, vou precisar de você e da Tatiana hahahaha

04/01/2021 22:17:50

Combinado, Professor!

04/05/2021 15:52:30

Grande Boaventura, como dizia meu mestre wilson das neves, enquanto tiver milho a gente faz pipoca. Fico lisonjeado com a idéia e o convite. Quem está fazendo a produção, Tatiana e Sara? Se for, pode pedir para elas contatarem o Carlos que cuida de tudo isso para mim e já entendemos se possível sincronizarmos tudo.

04/01/2021 22:24:52

Caríssimo Emicida. Grande abraço. Aqui é Boaventura. Tenho uma proposta para ti. Queremos ter te connosco em Coimbra. Queremos fazer um seminário contigo comigo e com outras pessoas para discutirmos o teu documentário, o rap e as epistemologias do sul. Provavelmente será online. Vai ser uma festa. Lembrei me de um tema possível: Vamos criar humanidade e de grupo depois da pandemia? Topa? Estavamos pensar no dia 28 de julho. Diz me o que pensas logo que puderes. abraço . Boaventura

04/01/2021 22:26:51

Bom tema! Eu acho que ele vai ficar animado. Vou esperar para ver se ele responde. Amanhã mando lhe também uma mensagem. Concorda?

04/05/2021 15:52:30

Caríssimo Emicida, maravilhoso! Fico muito feliz. Vamos fazer festa e muito cheirinho de alecrim. Sim, Tatiana e Sara e eu somos os seus super fãs. O Cristiano Gianola é agora o nosso coordenador e é um companheiro maravilhoso. Grande abraço.

04/01/2021 22:29:38

Sim, por favor

04/05/2021 15:55:13

Ótimo. Só não sei quem é o Carlos.

04/01/2021 22:30:23

Feito. Ele tem que aceitar. Seria muito bom!

04/05/2021 16:00:09

Gosto sempre destas trocas de mensagens. Na verdade é a linda, Tatiana e Bruno que estão a tratar da vinda. O convite que lhe fiz diz respeito a quem, exatamente, para me articular com Cristiano?

04/01/2021 22:30:28

Beijinhos

04/05/2021 16:00:09

Querida, desculpa, esqueci-me dos outros planos nossos que alias coincidem com este convite. Tratou-se de uma proposta minha para fazermos o Emicida e eu e mais gente um seminário sobre o hip hop as epistemologias do sul, no âmbito do grupo de trabalho do alicé-epistemologias do sul. É importante que se coordenem todas estas actividades. Vou por vos todos em contacto e o resto é convosco. Bj

04/01/2021 22:32:25

Que bom que gostaste. Devíamos pensar num seminário com nós dois. Beijos

04/01/2021 22:33:08

Acho ótimo! Vou pensar mesmo nisso!

04/05/2021 16:02:55

Grande Boaventura, como dizia meu

04/05/2021 15:45:28

mestre wilson das neves, enquanto ti ver milho a gente faz pipoca. Fico lis ongeado com a idéia e o convite. Qu em está fazendo a produção, Tatiana e Sara? Se for, pode pedir para elas contatarem o Carlos que cuida de tud o isso para mim e já entendemos se possível sincronizarmos tudo.

04/05/2021 16:02:55

Caríssimo Emicida, maravilha! Fico muito feliz. Vamos fazer festa e muito cheirinho de alegria. Sim, Tatiana e Sara e eu somos os seus super fans . O Cristiano Gianola é agora o noss o coordenador e é um companheiro ma ravelhoso. Grande abraço.

04/05/2021 16:02:55

Gosto sempre destas trocas de mens agem. Na verdade é a linda, Tatiana e Bruno que estão a tratar da vinda. O convite que lhe fiz diz respeito a q ue, exatamente, para me articular co m Cristiano?

04/05/2021 16:02:55

Querida, desculpa, esqueci-me dos o utros planos nossos que alias coincid em com este convite. Tratou-de uma proposta minha para fazermos , o E micida e eu e mais gente um seminar io sobre o hip hope as epistemologias do sul, no âmbito do grupo de tra bilo do alice- epistemologias do sul. É importante que se coordenem todas estas actividades. Vou por todos em contacto e o resto é convosco. Bj

04/05/2021 16:02:55

Muito útil se nos puder a todos e toda s em contacto

04/05/2021 16:02:55

cristiano e sara esqueci me que a uni versidade popular estava ja a convid ar o Emicida para outras actividades. Por favor articulm com a, Tatiana e o Bruno

04/05/2021 16:02:55

Combinado. Ele virá a partir de Junh o e esse debate pode ser incluído no âmbito da residência da Upea CES

04/07/2021 11:05:12

Sara, quando puderes telefona ma

06/07/2021 19:03:26

Professor, tenho o e-mail pronto a en viar.

Duas questões:

1. No e-mail, coloco uma questão, qu e tz não lhe agrade, que é se pode mos entregar a bibliografia corrigida da introdução no final da semana. Na altura, a introdução não teve tempo d e passar pela revisão do vitor, mas na semana passada eu enviei-lhe a versão portuguesa. Deve chegar entre tanto. Se o Jesus concordar, pressio no o Víctor para me enviar na sexta-f eira.
2. O Professor está confortável com

o destaque da capa? Não lhe parece que homogeneiza mto as realidades da áfrica do sul e da america latina, f azendo muito mais sentido para a am erica latina do que para a áfrica do s ul? O Orlando sugere, ainda, umas a spas em " ejercida en la medida de lo s intereses del capitalismo". A usar e ste destaque, não creio que façam se ntido as aspas.

06/09/2021 19:31:00

Parabéns querida Sara. Foste exce nte. Tens de escrever artigo sobre a t ua interpretação da minha sociologia do direito. Bjjj

06/09/2021 20:53:18

Acabar um treino e ter uma mensage m assim, não acontece sempre! Obri gada, Professor! Com esse incentivo, vou escrever, sim! Para a próxima an unciamos, comentários de BSS e JA N e temos o triplô das pessoas! Beiji nhos

06/10/2021 19:13:18

Professor, o Jesus Espino respondeu . Esta tudo certo, mas deixa uma per gunta que precisamos responder.

06/10/2021 19:13:25

"Una última cuestión referente al titul o: hemos optado por "Descolonizar el constitucionalismo", pero algunas pers omas en la editorial me han plantead o la posibilidad de "Descolonizando e l constitucionalismo", para recalcar la idea de que es un proceso en march a (Ecuador y Bolivia) que se debe ma ntener y profundizar. No me parece mala idea, pero me gustaría saber vu estra opinión."

06/10/2021 19:14:15

não me desagrada...

06/10/2021 21:59:52

Já respondi

06/10/2021 22:00:19

Eu vi. Obrigada, Professor!

06/16/2021 18:30:11



06/16/2021 18:31:53

Olá Professor essa mensagem é do andrés stagnaro. quer fazer UPMS. d evo passar a quem? Erick? Fabio? Al ine?

06/16/2021 18:32:01

Ou envio para o grupo de UPMS?

06/16/2021 21:38:55

Manda a mim e ao fabio e aline. O erik está mal bloqueado com a tese

06/16/2021 21:39:52

Também pensei que o Erick não podia distrair se com estas coisas. Vou fazer isso. Bjs

07/23/2021 16:56:53

Rui Spranger Editor Porto

07/23/2021 16:57:13

Obrigada!!

07/23/2021 17:06:56

Luis Filipe Sarmento

07/23/2021 17:09:03

Caríssimo Luis, vão contactá-lo da faculdade de economia de Coimbra para o lançamento dos 139 epígramas no dia 30 de setembro. O contacto é da minha querida e jovem colega e amiga Sara Araújo. Abraço. Boaventura

07/23/2021 17:09:18

Ola Rui, da Faculdade de Economia de Coimbra estão a tentar contactá-lo sobre o lançamento do dia 30. Por favor responda. Tomei a liberdade de passar o seu contacto abraço. Boaventura

07/23/2021 17:35:55

Eu sei. Estou a tratar do assunto. Só ainda não disse nada porque me pediram uma mulher e como já há uma programação, tive uma ideia um pouco fora da caixa e estou a ver se a consigo concretizar. Até segunda creio ter tudo confirmado. Adianto-lhe que lancei o desafio a uma bailarina/coreógrafa. Abraço

07/23/2021 17:36:18

a resposta do rui spranger

07/23/2021 17:36:42

Boaaaaaa

07/23/2021 17:36:58

Eu estava a ficar muito preocupada

07/23/2021 17:37:38

la escrever-lhe um e-mail, mas já agora fica aqui

07/23/2021 17:37:39

Obrigado Rui. Mantenhamos-nos fora da caixa. Mas vá respondendo pois a minha querida e jovem colega está preocupada. Grande abraço

07/23/2021 17:37:58

Estou com um enorme problema, qu

e tenho esperança de podermos resolver, porque o desequilíbrio de género é gritante. Tenho vindo a tentar equilibrar, mas já perdi o controlo. Até ao momento só temos uma mulher a participar e será com uma performance de 5 minutos em vídeo, porque estarão em São Tomé. Por isso, no e-mail, eu pedia que o Rui Spranger tentasse indicar o nome de uma mulher.

Temos:
Boaventura Sousa Santos
Ricardo Correia (convocado pelo diretor da FEUC)
Maze
Luis Filipe Sarmento
Renan e Raquel (intervenções de 5 minutos em vídeo pré-enviado)

07/23/2021 17:38:15

isso era o email que eu ia escrever a o professor, antes de ver a resposta

07/23/2021 17:39:43

A inclusão do Renan é maravilhosa. Eu não sabia como trazê-lo porque não me ocorreu a via eletrónica

07/23/2021 17:41:07

Era impensável deixá-lo de fora. Ele e a Raquel irão articular-se

07/23/2021 17:41:12

irão articular-se

08/05/2021 21:04:12

<https://www.facebook.com/photo.php?fbid=10159645468572889&set=a.10151219283617889&type=3>

08/05/2021 21:04:12

08/05/2021 21:04:12

08/05/2021 21:54:32

Eu vi o post do Orlando. Mas nem percebi bem, porque não sabia que já tinha saído. Não aparece o índice, nem dá para encomendar. Já recebi emails a pedir o índice, mas não vou responder, até porque tenho out of office. Estou super contente, claro! Mas preocupada por causa dos autores que ficaram de fora, como Aline e Bruna Muriel, entre outros e que ainda n

ão contactamos. Ainda assim, excelete notícias para as férias! Beijinhos

08/31/2021 19:01:39



08/31/2021 23:12:41



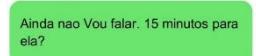
09/01/2021 12:28:46



09/02/2021 13:22:19

Olá professor, queria só saber se chegou a falar com a Graça Capinha sobre o evento de poesia ou se podemos avançar com um primeiro contacto?

09/02/2021 17:56:54



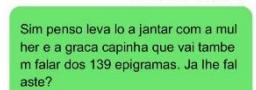
09/02/2021 17:59:47

Sim. O programa está já longo.

09/15/2021 11:20:38

Bom dia Professor. O Luís Sarmento telefonou-me. Confirmou a vinda. Diz que não sabe se fica em Coimbra ou não. Parece que está a contar jantar com o Professor. Está tudo ok. Só queria informá-lo. Beijinhos

09/15/2021 11:26:38



09/15/2021 11:27:11

sim, já está confirmado com a graça capinha.

09/16/2021 17:02:13



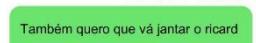
09/16/2021 17:06:14



09/17/2021 09:39:58



09/17/2021 09:51:55



o. E a mariana se ficar. Nesse caso iríamos so casarão ???

09/17/2021 09:54:11

Perfeito, professor. Por mim, vamos ao casarão! Seria muito bom ir o grupo jantar. Andamos todos a precisar. Verei, em todo o caso, como hermes se haveria possibilidade de a FEUC pagar alguma coisa! Bom trabalho e bom almoço com o Ermitaño (que foi incrível ontem!). Beijos

09/17/2021 09:55:36

Logo a tarde estou no CES e podemos telefonar se houver alguma pendença

09/17/2021 09:58:50

Combinado! Obrigada!

09/21/2021 17:46:19

Olá Professor, lancei a questão do jantar no dia 30 e o Alvaro Garrido disse que a FEUC pode assumir o jantar, assumindo que é para os convidados da sessão. A FEUC irá marcar o jantar em algum lugar. Não sei qual restaurante. O Alvaro nos dirá. Bjs

09/23/2021 13:21:45



09/23/2021 13:22:10



09/23/2021 15:59:26



09/23/2021 16:00:34



09/24/2021 16:36:27



Tudo verdade. Confirmo 😊

09/28/2021 18:11:00

ja fale com o luis sarmento. tudo resolvido. vai ficar no tryp.

09/30/2021 17:13:38

Tudo pronto aqui já FEUC, professor!

09/30/2021 17:13:45

Aqui na FEUC

09/30/2021 22:37:47

Mariana Antorim

10/06/2021 14:52:48

<https://www.ruc.pt/noticia/2021/10/01/obra-poetica-do-sociologo-boaventura-sousa-santos-invade-lugares-da-fa-uc>

10/18/2021 23:51:39

Ola Tatiana
Depois de ver pela segunda vez o aula sugiro que a sara e eu tenhamos 10 minutos cada e não 15. Dar mais tempo para o Emicida comentar e responder a perguntas. O show é dele.

10/22/2021 09:11:12

Bom dia, professor! Não se esqueça de me enviar os títulos das aulas para podermos fazer divulgação. Bjs

10/22/2021 12:07:40



10/22/2021 12:11:30

recebi e-mail da feuc, têm mesmo urgência em divulgar hoje, na proxima semana é quemá.

10/22/2021 12:11:45

é só dar o ok ou outro titulo!

10/22/2021 12:15:59

Está muito bem. Eu ainda hoje dou o título mas então a aula é aberta a todos a gente ou só para os estudantes. No primeiro caso não faz sentido falar em inglês...

10/22/2021 12:16:48

tem que ser em inglês, pq faz parte do nosso doutoramento e porque queremos chegar a um público em inglês

no livestreaming. caso contrario, nunca conseguiremos ter mais candidatos

10/22/2021 12:19:01

Ok, concordo. Mas, claro, o auditório vai estar as moscas

10/22/2021 12:21:07

eu sei que é um risco. mas acho que é muito melhor do que irmos para a sala keynes, que é desconfortável e tem pior acústica. se o professor preferir, posso ainda tentar ver se dá para mudar.

10/22/2021 12:21:22

preferia que fosse no auditório e comecar a divulgar!

10/23/2021 09:52:54

No auditório está bem

10/26/2021 12:34:07

Bom dia Professor, estou a fazer a melhor divulgação que posso nas redes sociais e via e-mail da aula de sábado. A aula está a despertar interesse (ainda que uma coisa seja interesse e outra seja participar num sábado de manhã). Estou a informar que a aula é em inglês, mas as perguntas podem ser formuladas em português, espanhol e inglês. As respostas, na minha opinião, devem ser todas em inglês. Quem assiste via youtube, pode enviar perguntas para o email da coordenação do doutoramento: sslj@ces.uc.pt.

10/26/2021 13:13:35

Ok

11/06/2021 08:03:48

URGENTE: querida, seria possível arranjar um quadro ao meu lado, com folhas brancas e um marcador para eu desenhar a linha abissal? E um marcador preto e o microfone móvel pois teria de me levantar

11/06/2021 08:07:24

Acho que sim. O auditório tem um quadro. Vou um pouco mais cedo e confirmo isso. Fique tranquilo. Até já

11/26/2021 14:37:03



11/26/2021 14:37:03



11/26/2021 14:37:26

distribui alunos dout

11/27/2021 07:56:56

Vou distribuir, Professor! Bom fim de semana!

12/01/2021 21:55:29

Querida Sara de 10 a 12 dez o rap global está em show no Porto. Posso oferecer bilhetes. Queres ir? É so dizes o dia. Se quiseres levar alguém da me o nome para eu indicar a produção do show. Bj

12/02/2021 11:26:52

Por favor, responde quando puderem

12/02/2021 11:33:36

Bom dia, Professor! Desculpe. Estava aqui a tentar organizar me para ir, mas não vou conseguir. Muito obrigada por se ter lembrado de mim. Um beijinho

12/02/2021 11:34:37

Ok: bj

01/07/2022 23:18:12

Ola Sara, ha noticias sobre o livro em inglês?

01/08/2022 08:10:57

Bom dia. Há notícias no final do mês.

01/08/2022 08:44:28

Já não sei o que dizer. Bom trabalho.
bjj

01/18/2022 17:32:53

Olá Professor, desculpe incomodar com detalhes, mas sabe dizer-me como se costuma traduzir para inglês "cocalero"? a frase: "a Evo Morales, sindicalista cocalero". O tradutor usa trade unionist within the coca sector.

01/18/2022 18:28:11

Coca grower and trade unionist

01/18/2022 18:36:56

Obrigada!!!